



Read this manual carefully before installing, operating, servicing or repairing.

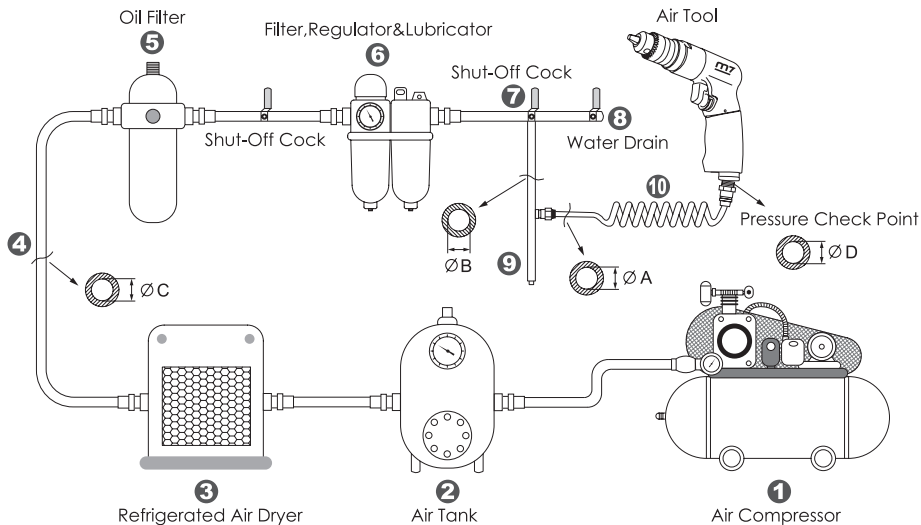
Working environment:

1. Using these tools in any potentially explosive environment is strictly prohibited.
2. It is always recommended that these types of tools must be operated when standing on a solid or firm location.
3. Always use these tools in a well ventilated area.
4. Slipping, stumbling and falling are the major causes of potential serious injury, therefore, a clean and clutter free surface in the working area before operating the tools is strongly recommended.

Air supply and connection requirements:

1. The maximum recommended air pressure during operation must not exceed 90 psi (6.3bar). Higher air pressure may create unsafe operating conditions for the tool and the user.
2. The compressed air should be cooled and have a water filter installed at the outlet end of the compressor. Even with a water filter installed, some water may still condense in the piping or hose and will enter the tool mechanism causing premature damage to the tool. Therefore, it is recommended to install an air filter-lubricator device somewhere between the tool and the compressor.
3. Always use an air compressor of the proper capacity to operate each tool.
4. Clean the hose with a blast of compressed air before connecting the hose to the air tool. This will prevent both moisture and dust inside the hose from entering the tool and causing possible rust or malfunction.

Ideal system connection:



Piping diameters and length requirement:

- ★The diameter ΦA required for the inlet pipe (10) is recommended on the specification table.
- ★The diameter ΦB required for the branch pipe (from 7 to 9) should be 2 times as large as ΦA .
 $\Phi B = 2 \times \Phi A$
- ★The diameter ΦC required for the primary air supply (from 1 to 8) should be 3 times as large as ΦA . $\Phi C = 3 \times \Phi A$
- ★The length for the inlet pipe (10) should be less than 15 feet (4.5m).



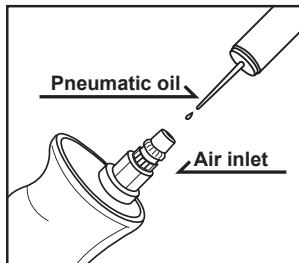
Warning:

1. This tool should only be used as a hand operated tool. It is powered by compressed air and is not insulated against electric shock.
2. This tool is specially designed for drilling holes. Any application or use of this tool other than what it is designed for is strictly prohibited.
3. High sound levels may cause hearing damage. Always wear hearing protection when operating this tool.
4. User must wear proper clothing. Loose clothing, long hair, stings, straps, belts and jewelry should not be worn when operating this tool.
5. Make certain to stand on a solid or firm location and keep body in well-balanced position while operating this tool.
6. The reaction force created during operation can be reduced efficiently by means of attaching an extra handle onto this tool. Which measure can minimize the potential hazard caused by the reaction force.
7. Make sure that the drill bit is correctly mounted and tightened before use.
8. Ensure that the chuck key is removed from the tool before starting.
9. Ensure that the work piece is supported or fixed properly before operating.
10. Do not apply too much force on the tool because it may create a hazard at the moment when the drill bit breaks through the workpiece.
11. Note that high reaction torque may develop due to drill bit stalling. This may happen when drilling into the material or when the drill bit breaks through the material.
12. Beware of unexpected movement during operation, such as drill bit failure, which may create a hazards condition and cause injuries.
13. To prevent an accidental starting hazard, always rest the idle drill in a stable position.
14. Release the throttle trigger to avoid danger if there is a failure of energy supply and when connecting or disconnecting the air hose.
15. Beware if the compressed air hose breaks unexpectedly, or is being connected or disconnected improperly. This whipping action may cause injury.
16. Always turn off the air supply and disconnect the air hose before replacing drill bit or making adjustments on this tool.
17. Prolonged use will cause user fatigue. Periodic breaks are recommended for user safety.
18. It is recommended to stop operating the tool whenever the user experiences discomfort, tingling or pain during use.
19. Make sure there is no gas or combustible material stored near the tool when servicing, changing insert tools, or storage.
20. Avoid storing this tool where it is subject to high humidity.

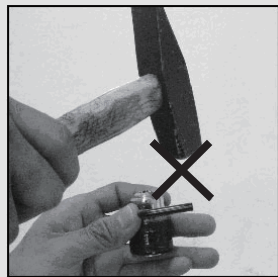
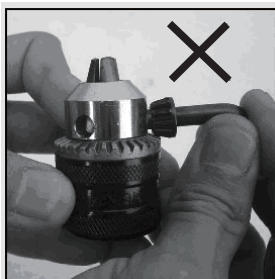


Maintenance:

1. Before connecting the air hose to this tool or after operating, apply 4 or 5 drops of pneumatic oil into the air inlet and run it for several seconds, referring this operation to the attached picture.
2. Maintain this tool regularly by performing the same oiling application every 3 to 4 hours of operation.
3. Do not lubricate tools with flammable or volatile liquids. Use only the lubricant recommended by Mighty-Seven or authorized dealers. Any other lubricant will lead to reduce performance of the tool and permanent damage. Whenever any unauthorized lubricant is used by accident, flush it immediately with recommended pneumatic oil.
4. Follow all the recycling laws of waste disposal once this tool is no longer usable.



Regular maintenance





Lire ce guide avant toute installation, opération, maintenance ou réparation.

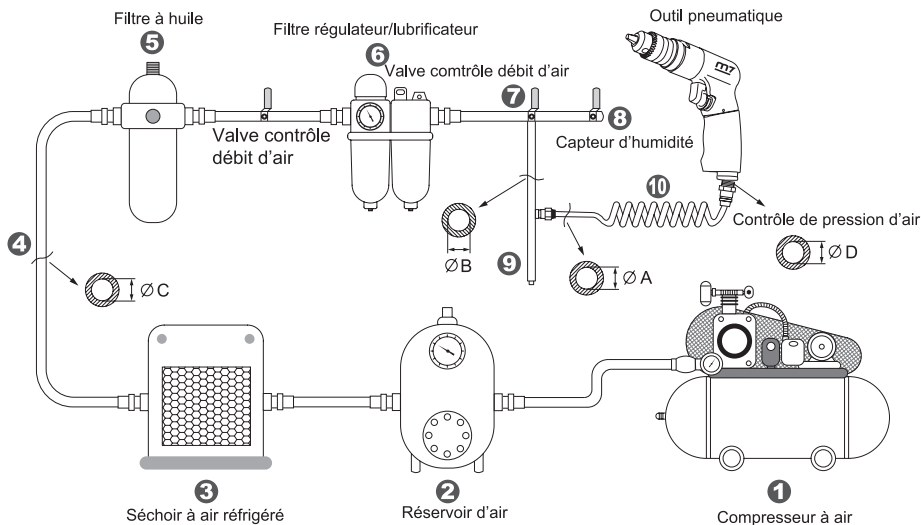
Environnement de travail:

1. L'outil ne doit pas être utilisé dans un lieu ayant une atmosphère potentiellement explosive.
2. Il est fortement conseillé d'utiliser ce genre d'outils avec une prise au sol ferme et solide.
3. Toujours utiliser l'outillage pneumatique dans un endroit bien ventilé.
4. Des installations encombrées et mal organisées sont une des principales causes de blessures en milieu de travail. Une aire de travail propre et libre de tout obstacle est requise pour assurer la sécurité au travail.

Pression et alimentation en air :

1. La pression d'air maximale recommandée ne devrait jamais excéder les 90 psi (6,3bar). Une utilisation à une pression d'air supérieur peut causer des dommages à l'outil et/ou pour son utilisateur.
2. L'air à la sorti du compresseur devrait être refroidi et passer à travers un filtre capteur d'humidité pour éviter les risques de condensation à l'intérieur de l'outil. L'humidité et la condensation peuvent créer de la rouille et une usure prématurée de l'outil. Pour cette raison, il est recommandé d'installer un filtre à air/lubrificateur quelque part entre l'outil pneumatique et le compresseur.
3. Utilisez un compresseur avec une capacité adaptée pour chaque outil.
4. Nettoyez le tuyau d'alimentation avec une décharge d'air avant chaque utilisation. Ceci évitera que de l'humidité et/ou des impuretés ne pénètrent à l'intérieur de l'outil et ne crée des problèmes de fonctionnement ou une usure prématurée.

Système de régulation d'air recommandé:



Connectique et tuyau d'alimentation:

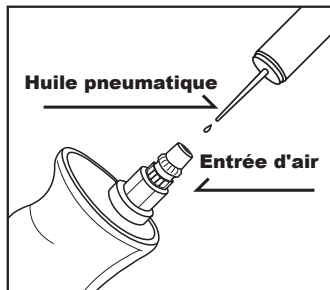
- ★ Le diamètre $\varnothing A$ requis pour le tuyau d'alimentation flexible **10** est mentionné dans le tableau fourni en annexe.
- ★ Le diamètre $\varnothing B$ requis pour le tuyau d'arrivée (de **7** à **9**) doit être égal à deux fois celui de $\varnothing A$.
 $\varnothing B = 2 \times \varnothing A$
- ★ Le diamètre $\varnothing C$ requis pour le tuyau de distribution (de **1** à **8**) doit être égale à trois fois celui de $\varnothing A$.
 $\varnothing C = 3 \times \varnothing A$
- ★ La longueur du tuyau d'alimentation flexible **10** doit être inférieure à 4.5 mètres.



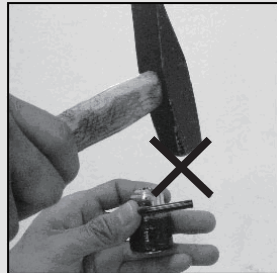
1. Tout l'outillage pneumatique devrait être opéré de façon manuelle. Ils sont alimentés par de l'air comprimé et ne sont pas conçus pour être utilisés dans des milieux sous tension électrique.
2. Cet outil est conçu spécifiquement pour le perçage. Toute autre utilisation de cet outil est fortement déconseillée.
3. Le niveau sonore élevé de l'outillage pneumatique peut causer des dommages auditifs permanents. Toujours porter une protection auditive lors de l'utilisation.
4. L'utilisateur se doit de porter des vêtements adéquats. Des vêtements amples, des cheveux longs, des attaches, sangles, ceintures ou bijoux ne devraient pas être portés lors de l'utilisation de ces outils.
5. Il est fortement conseillé d'utiliser ce genre d'outils avec une prise au sol ferme et solide.
6. Utiliser la poignée latérale afin d'avoir une prise plus solide de l'outil. Cela évite les contrecoups et minimise les risques de blessures.
7. S'assurer que la mèche de perçage est fixée convenablement avant l'utilisation.
8. S'assurer que la clé de serrage manuel est bien retirée avant l'utilisation.
9. Vérifiez que la pièce à travailler est solidement fixée avant l'opération de l'outil.
10. Ne pas s'appuyer trop lourdement sur l'outil car cela pourrait faire basculer le plan de travail lorsque la mèche passe à travers la pièce à percer.
11. Un couple réactif élevé peut survenir lorsque la mèche bloque ou lorsque la mèche passe à travers la pièce à percer.
12. Prendre garde au bris éventuel de la mèche qui pourrait surprendre l'utilisateur et possiblement conduire à des blessures.
13. Afin de prévenir les mises en marche accidentelle, positionner l'outil hors fonction dans une position stable.
14. La gâchette lorsqu'il y a un problème d'alimentation ou lors du débranchement de l'outil.
15. Toujours faire attention à un éventuel bris du tuyau d'alimentation en air et lors de son débranchement intentionnel ou accidentel. Le fouettement du tuyau d'alimentation peut causer des blessures.
16. Toujours éteindre l'alimentation en air et débrancher les raccords lors d'un changement de mèche ou durant l'ajustement de l'outil.
17. Des périodes d'utilisation prolongée peuvent causer de la fatigue. Des pauses régulières sont conseillées pour augmenter la sécurité de l'utilisateur.
18. Il est recommandé d'arrêter immédiatement le travail lorsqu'un malaise ou une forte fatigue est ressenti lors de l'utilisation prolongée de cet outil.
19. S'assurer que l'environnement de travail soit exempt de tout gaz ou matériel combustible avant de ranger ou de faire l'entretien de l'outil.
20. Évitez de ranger cet outil dans un endroit où l'air est humide.

Maintenance:

1. Avant l'utilisation ou avant de brancher le tuyau d'alimentation, déposer 4 ou 5 gouttes d'huile pneumatique par l'admission d'air et faire fonctionner l'outil pendant quelques secondes.
2. Procédez à une lubrification régulière de l'outil à toutes les 3 ou 4 heures d'utilisation.
3. Ne pas lubrifier l'outil avec des produits volatiles ou inflammables. Seule l'utilisation de lubrifiants recommandés par M7 ou un revendeur autorisé est permise. Tout autre lubrifiant peut réduire la durée de vie de l'outil. Purger avec de l'huile pneumatique tout outil ayant reçu accidentellement tout autre type de lubrifiant.
4. Si l'outil est trop endommagé pour être encore utilisé, déposez-le dans une déchetterie pour qu'il soit recyclé.



Entretien régulier





Bitte lesen Sie die beigelegte Anweisung sorgfältig vor der Installation, der Arbeit, Wartung und dem Wechsel des Zubehörs mit der Fettpresse.

Sicherheitshinweise:

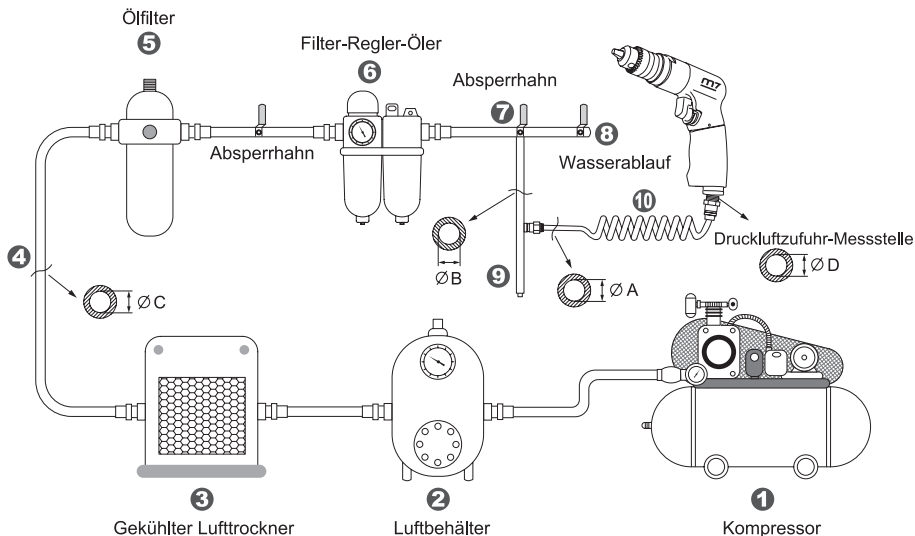
1. Es ist strikt verboten, die Druckluftschlagschrauber in einem explosionsgefährdeten Arbeitsumfeld zu benutzen.
2. Es ist ratsam, das Werkzeug auf einer festen Arbeitsfläche zu verwenden, z. B. auf einem festen und ebenen Arbeitsplatz.
3. Beachten Sie, dass die Arbeitsumgebung mit dem Druckluftwerkzeug immer gut belüftet sein soll.
4. Vor der Benutzung eines Druckluftwerkzeugs sichern Sie eine saubere, geräumige und feste Arbeitsumgebung ab, da Rutschen, Anstoßen und Zubruchgehen die Hauptgründe für Schadensentstehung sind.

Luftversorgungssystem:

1. Der in der Bedienungsanleitung angegebene maximale Arbeitsluftdruck, 90 psi bzw. 6,3 bar, für das Druckluftwerkzeug ist NICHT zu überschreiten, da dies zu Verletzungen und erhöhtem Materialverschleiß führen kann.
2. Die Druckluftzufuhr soll durch den in der Anlage eingebauten Lufttrockner abgekühlt werden und am Druckluftabgang durch den installierten Filter gefiltert werden. Trotzdem könnte, je nach den Umgebungsverhältnissen, immer wieder Kondenswasser in der Leitung entstehen. Die Feuchtigkeit verursacht bekanntlich Schäden und Leistungsverlust für das Werkzeug. Daher empfehlen wir unseren Kunden, eine Wartungseinheit wie den „Filter, Regler & Öler“ an einer Stelle zwischen der Luftzufuhr und dem Werkzeug zu installieren. Diese zusätzliche Wartungseinheit gewährleistet ein ideales Luftversorgungssystem für die Arbeit mit dem Werkzeug und verhindert gleichzeitig die Korrosionsbildung.
3. Bitte verwenden Sie immer einen Kompressor, der die passende Luftkapazität für das Gerät hat.
4. Vor dem Anschluss eines Druckluftwerkzeugs reinigen Sie mit Gebläseluft den Luftschlauch. Dies verhindert, dass die in dem Luftschlauch existierende Feuchtigkeit und Staub ins Werkzeug eindringen und schützt so vor Korrosionsbildung und Verschleiß des Werkzeugs.

Abbildung eines idealen Luftversorgungssystems

Druckluftwerkzeug



Durchmesser und Länge der DruckLuftleitung im Luftversorgungssystem:

- ★ Der vorgeschlagene Durchmesser $\varnothing A$ für die Druckluftzufuhrleitung ⑩ ist in einer Tabelle auf der nächsten Seite vermerkt.
- ★ Der Durchmesser des Rohrabzweigs $\varnothing B$ (von ⑦ bis ⑨) soll doppelt so groß wie $\varnothing A$ sein. Also:
 $\varnothing B = 2 \times \varnothing A$
- ★ Der Durchmesser der Druckluftversorgungsleitung $\varnothing C$ (von ① bis ③) soll dreimal größer als $\varnothing A$ sein.
 Also: $\varnothing C = 3 \times \varnothing A$
- ★ Die Länge der Druckluftzufuhrleitung ⑩ soll kürzer als 15 ft (ca. 4,5 m) sein.

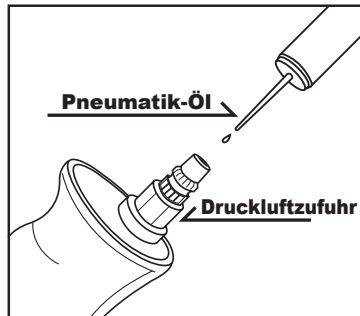


! Allgemeine Sicherheitshinweise: !

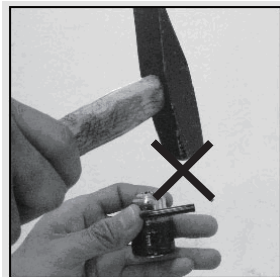
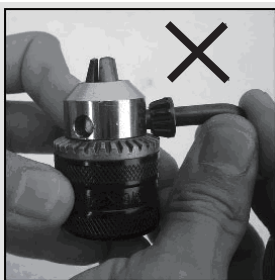
1. Dieses Werkzeug kann nur für manuelle Arbeit eingesetzt werden und wird angetrieben mittels der durch einen Kompressor bereitgestellten Druckluft. Dieses Werkzeug ist nicht isoliert gegen Elektroschock.
2. Dieses Werkzeug ist speziell ausgelegt für die Anwendung zum Bohren eines Werkstücks oder eines Karosserieteils. Jede andere Verwendung ist strikt verboten.
3. Bei hohen Geräuschpegeln ab 85 dB(A) ist am Arbeitsplatz ein Gehörschutz zu tragen.
4. Immer Arbeitsschutzkleidung tragen! Bei der Arbeit sollen eng anliegende Kleidungsstücke getragen werden. Es sollen kein Gürtel, kein Schmuck und keine langen Haare getragen werden.
5. Sie sollen auf einem festen und sicheren Arbeitsbereich stehen und auf Ihre Körperhaltung während des ganzen Einsatzes achten.
6. Anhand des zusätzlich ausgestatteten Griffs minimieren Sie die Gegenkraft. Dies kann Gefahren während des Einsatzes vermeiden.
7. Stellen Sie sicher, dass das Spannfutter richtig montiert und der Bohrer vor dem Starten fest angezogen ist.
8. Stellen Sie sicher, dass der Futterschlüssel aus dem Werkzeug vor dem Starten abgenommen ist.
9. Stellen Sie sicher, dass das Werkstück vor der Inbetriebnahme richtig fixiert ist.
10. Benutzen Sie behutsam das Werkzeug und setzen Sie Ihre Kräfte nicht gewaltsam ein, da zu viele Krafteinwirkung während des Bohrens am Werkstück Schäden nach sich ziehen könnte.
11. Achtung! Starke Gegenkraft beim Bohren kann den Bohrer abreißen. Dies geschieht beim Bohren in das Material oder wenn der Bohrer gerade das Material durchbricht.
12. Achten Sie während des Betriebs auf unerwartete Signal, z.B. Störung des Bohrers, die zu Gefährdung oder zu Verletzungen führen kann.
13. Gegen unbeabsichtigtes Einschalten des Schleifers stellen Sie das Werkzeug im Leerlauf immer auf einer stabilen Arbeitsfläche ab.
14. Den Druckauslöser des Werkzeugs im Fall eines Motorschadens oder einer Unterbrechung der Luftschlauchverbindung sofort loslassen.
15. Achten Sie besonders darauf, dass die Luftzufuhr beim Luftschlauch nicht unerwartet unterbrochen wird bzw. die Luftversorgung ruckartig austritt. Dies kann zu Schäden führen.
16. Vor einem Zubehörwechsel oder vor einer Einstellung ist das Werkzeug grundsätzlich von der Luftleitung abzukuppeln und diese von Druck zu entlasten.
17. Nach lang andauernder Benutzung können extreme Schwingungen Taubheitsgefühle für die Hände hervorrufen. Zu Ihrem eigenen Gesundheitsschutz ist es ratsam, öfters eine Pause bei der Arbeit einzulegen.
18. Die Arbeit mit dem Werkzeug ist sofort einzustellen, wenn sich der Benutzer während der Arbeit unwohl fühlt oder ein Kribbeln empfindet.
19. Stellen Sie sicher, dass kein Gas oder brennbare Materialien in der Nähe von dem Werkzeug gelagert sind während der Servicearbeit, dem Zubehörwechsel oder beim Lagern des Werkzeugs.
20. Lagern Sie das Werkzeug niemals in einer feuchten Umgebung.

Wartungshinweise

1. Nach dem Gebrauch oder vor dem Anschluss ist es ratsam, mit etwas Öl den Drucklufteingang zu schmieren und danach ein paar Sekunden einen Testlauf zu starten.
2. Das Werkzeug soll regelmäßig - jeweils nach einer 3- oder 4-stündigen Benutzung - mit Schmieröl gewartet werden.
3. Bitte verwenden Sie auf keinen Fall entflammables oder flüchtiges Öl zur Wartung des Werkzeugs. NUR das von dem Hersteller angegebene Schmieröl verwenden!
4. Nach der endgültigen Abnutzung des Werkzeugs befolgen Sie alle Umweltschutzrichtlinien für die Abfallentsorgung bzw. Abfallbeseitigung.



Reguläre Wartung





Lea este manual cuidadosamente antes de instalar, operar, realizar el servicio técnico o la reparación de la herramienta.

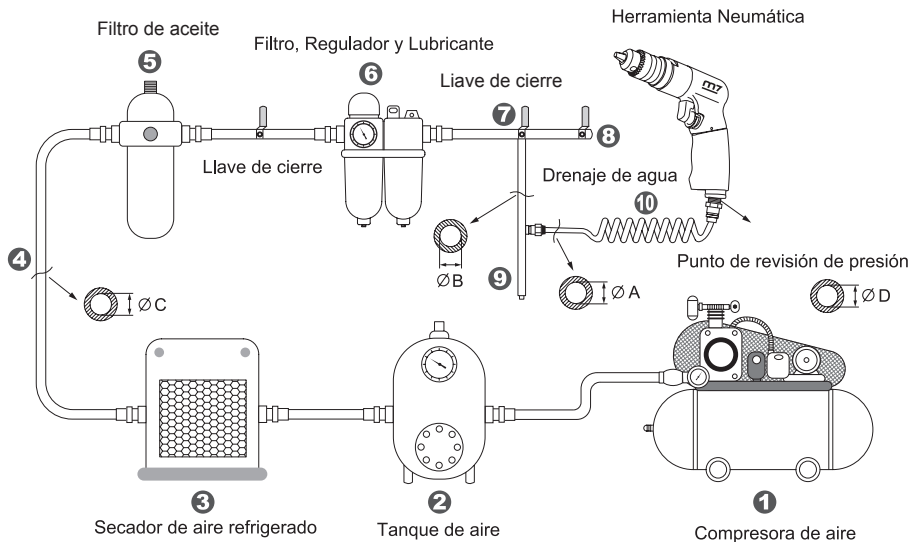
Ambiente de trabajo:

1. El uso de estas herramientas en cualquier ambiente potencialmente explosivo está totalmente prohibido.
2. Es siempre recomendado que este tipo de herramientas sean operadas parándose sobre un lugar sólido o firme.
3. Siempre usar estas herramientas en un lugar con buena ventilación.
4. Resbalarse, tropezarse y caerse son las mayores causas de daños potencialmente serios, por lo que se recomienda operar las herramientas en una superficie limpia y libre de abarrotamiento dentro del área de trabajo.

Requerimientos de surtido de aire y conexiones:

1. La presión máxima de operación no debe exceder de 90 psi (6.3bar). Una presión de aire mayor podría crear condiciones de operación no seguras para la herramienta y el usuario.
2. El aire comprimido debe ser enfriado y tener un filtro de agua instalado en el lado de salida del compresor. Aún con el filtro de agua instalado, algo de agua podría condensarse todavía en las tuberías o la manguera y entrar en el mecanismo de la herramienta, causando daños prematuros a la misma. Por ello es recomendable instalar un dispositivo filtro-lubricador de aire en algún punto de la línea entre la herramienta y el compresor.
3. Siempre usar el compresor de aire de la capacidad apropiada para operar cada herramienta.
4. Limpiar la manguera con un soplo de aire comprimido antes de conectar la manguera a la herramienta de aire. Esto evitará que la humedad y la suciedad dentro de la manguera ingresen a la herramienta causando su oxidación o malfuncionamiento.

Sistema de conexión ideal



Requerimientos de longitud y diámetro de las tuberías:

- ★ El diámetro $\varnothing A$ requerido para el tubo de entrada (10) es recomendado en la tabla de datos mostrada en la siguiente página.
- ★ El diámetro $\varnothing B$ requerido para el tubo ramificado (va del punto 7 al 9) debe ser el doble del diámetro de $\varnothing A$. $\varnothing B = 2 \times \varnothing A$
- ★ El diámetro $\varnothing C$ requerido para el surtido principal de aire (del punto 1 al 8) debe ser 3 veces el tamaño de $\varnothing A$. $\varnothing C = 3 \times \varnothing A$
- ★ La longitud del tubo de entrada (10) debe ser menor a 15 pies (4.5m).

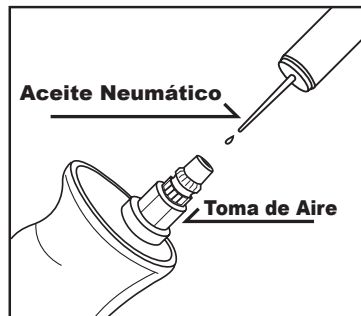


! Advertencia: !

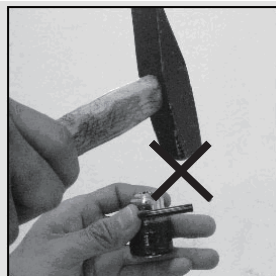
- Esta herramienta debe ser usada únicamente como una herramienta operada manualmente. Funciona con compresora de aire y no está aislada contra choques eléctricos.
- Esta herramienta está especialmente diseñada para hacer hoyos. Cualquier uso de esta herramienta ajeno al propósito para el que fue diseñada, está estrictamente prohibido.
 - Sonidos de niveles altos podrían causar daños al oído. Use siempre protección de oídos al operar esta herramienta.
 - El uso de protección de ojos y cara puede reducir el peligro causado por los materiales que puedan ser expulsados a alta velocidad por la herramienta.
 - Asegúrese de pararse sobre una base sólida o firme y mantenga el cuerpo en una posición con buen balance al operar esta herramienta.
 - Si su taladro neumático posee un mango lateral extra, utilícelo para asegurar la herramienta, controlando mejor la fuerza de reacción generada durante el trabajo.
 - Asegúrese que la broca esté correctamente colocada y ajustada en el mandril antes de usar la herramienta.
 - En los modelos de portabrocas o mandril con llave, asegúrese de quitar la llave de sujeción del mandril antes de empezar a usar la herramienta.
 - Asegúrese que la pieza a trabajar esté debidamente sujeta o fijada antes de operar.
 - Avance con la herramienta de manera controlada, sin aplicar demasiada fuerza sobre ésta, especialmente al hacer hoyos que atraviesen por completo la pieza de trabajo.
 - Atención: la fuerza de reacción del taladro podría ser alta cuando la broca se estanca. Esto podría pasar cuando se empieza a taladrar dentro del material o cuando lo atraviesa.
 - Tenga cuidado de movimientos inesperados durante la operación, tales como fallas en la broca, puesto que podrían causar condiciones peligrosas y ocasionar lesiones.
 - Para prevenir un encendido accidental, siempre coloque el taladro sin uso en una posición estable.
 - Suelte la palanca de funcionamiento en caso de una falla en el suministro de energía eléctrica o cuando conecte o desconecte la manguera de aire.
 - Tenga cuidado si la manguera de aire se rompe inesperadamente, o si se conecta o desconecta de manera inapropiada. El efecto azote de tal acción podría causar lesiones.
 - Siempre apague el suministro de aire y desconecte la manguera de aire antes de reemplazar la broca o realizar ajustes en esta herramienta.
 - Largos periodos de uso prolongado causan fatiga del usuario. Descansos periódicos son recomendados para seguridad del usuario.
 - Se recomienda interrumpir el uso de la herramienta en caso de experimentar incomodidad, cosquilleo o dolor durante su uso.
 - Asegúrese que no haya gas o material combustible almacenado cerca al realizar mantenimiento, cambio de piezas que deban ser insertadas o almacenamiento de la herramienta.
 - Evite almacenar esta herramienta en lugares muy húmedos.

Mantenimiento:

1. Antes de conectar la manguera de aire o luego de usarla, aplique 4 ó 5 gotas de aceite neumático en la entrada de aire y déjela encendida por varios segundos.
2. Realice un mantenimiento regular de esta herramienta repitiendo la misma operación lubricación cada 3 ó 4 horas de uso.
3. No utilice líquidos inflamables o volátiles para lubricar esta herramienta. Utilice únicamente el lubricante recomendado por Mighty-Seven o agentes autorizados. Cualquier otro lubricante producirá una disminución en el desempeño de la herramienta y daño permanente. Si se utiliza accidentalmente un lubricante no autorizado, quítelo inmediatamente vertiendo encima aceite neumático recomendado.
4. Respete todas las leyes de reciclaje y desechos una vez que esta herramienta sea desechada.



Mantenimiento regular





Leia atentamente este manual antes de instalar, operar, carregar ou reparar sua engraxadeira pneumática.

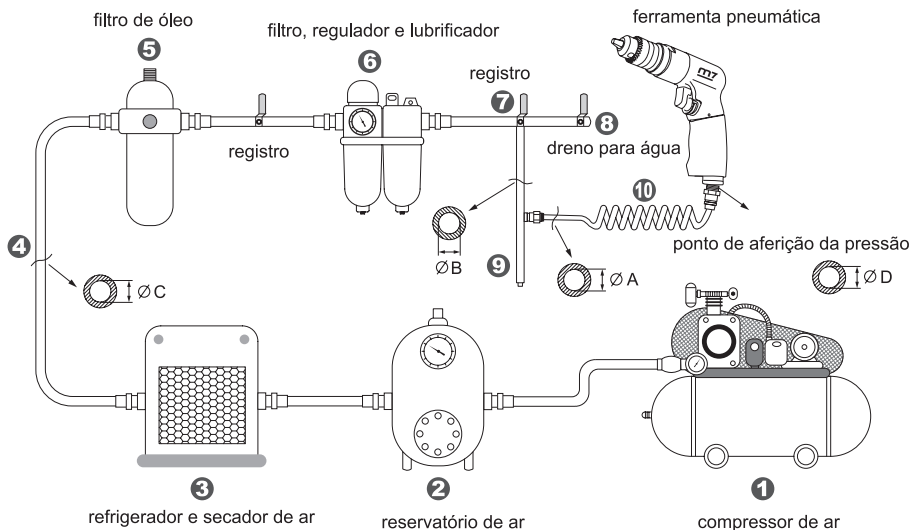
Recomendações sobre a área de trabalho:

1. Nunca trabalhe com esta ferramenta pneumática em ambientes potencialmente explosivos.
2. Deve oferecer uma base firme e sólida o piso sobre o qual o operador trabalhará com esta ferramenta pneumática.
3. Trabalhe com esta ferramenta somente em áreas bem ventiladas.
4. Tropeços, escorregões e quedas, enquanto estiver trabalhando com ferramentas pneumáticas, podem ser potencialmente perigosos. Procure manter a área de trabalho seca e livre de obstáculos.

Requisitos para a linha de ar e conexões:

1. A pressão máxima de trabalho não deve ultrapassar 90 psi (6,3 bar). Pressões mais altas podem danificar a ferramenta e machucar o operador.
2. O ar comprimido deve ser resfriado e filtrado na saída do compressor. Mesmo tomando estas medidas, um pouco de umidade pode se condensar dentro das tubulações e entrar na ferramenta pneumática, reduzindo sua vida útil. Por essa razão é recomendada a instalação de um conjunto de filtro e lubrificador de ar em algum ponto da linha entre a ferramenta e o compressor.
3. O compressor deve ter capacidade compatível com o consumo do número de ferramentas pneumáticas a ele conectadas.
4. Limpe o interior da mangueira com um jato de ar comprimido antes de conectá-la à ferramenta pneumática. Esse procedimento evita que sujeira e umidade sejam carregadas para dentro da ferramenta, danificando-a.

Exemplo de uma linha de ar comprimido ideal



Especificações de diâmetro e comprimento de mangueiras e tubulações:

- ★ O diâmetro A requerido para a tubulação **10** está na tabela de especificações deste manual.
- ★ O diâmetro interno B da ramificação da tubulação de ar (ponto **7** a **9**) deve ser duas vezes o valor do diâmetro A.
- ★ O diâmetro interno C da tubulação rígida (ponto **1** a **8**) deve ser três vezes o diâmetro A.
- ★ O comprimento total da mangueira flexível de ar não deve ultrapassar 15 pés (4,50 m).



Atenção:

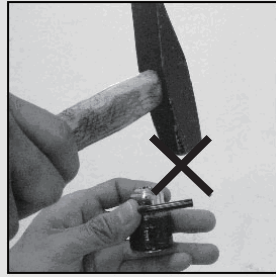
1. Esta é uma ferramenta de uso manual apenas. Ela é alimentada por ar comprimido e não possui isolamento elétrico algum.
2. Esta ferramenta foi projetada especificamente para fazer furos. É vedado seu uso para qualquer outra finalidade.
3. A exposição a ruídos elevados pode provocar danos auditivos irreversíveis. Use sempre protetores auriculares ao trabalhar com esta ferramenta pneumática.
4. O uniforme deve ser adequado ao trabalho com ferramentas de alta rotação. Tiras e pontas soltas de tecido, cintas, correntes de pescoço ou pulseiras, assim como cabelos compridos, podem se enroscar na ferramenta e provocar sérios acidentes.
5. Trabalhe somente sobre um piso ou base suficientemente firme e mantenha uma posição corporal que lhe garanta o total equilíbrio e controle durante o trabalho com esta ferramenta.
6. Se sua furadeira pneumática possui um cabo lateral extra, utilize-o para segurar a ferramenta, controlando melhor a força de reação gerada durante o trabalho.
7. Certifique-se que a broca está perfeitamente encaixada e apertada no mandril, antes de utilizar a ferramenta.
8. Nos modelos de furadeira com mandril do tipo Jacobs, certifique-se que a chave de aperto do mandril não esteja presa à ferramenta.
9. Antes de furar qualquer peça ou superfície, certifique-se que ela é firme ou encontra-se perfeitamente fixada.
10. Avance com a ferramenta de forma controlada, especialmente ao efetuar furos que atravessarão completamente uma peça.
11. Fique atento: a força de reação da ferramenta pode ser alta, se a broca travar durante a furação.
12. Cuidado com movimentos inesperados, especialmente se a broca se quebrar.
13. Apóie a furadeira pneumática em posição adequada, enquanto a mesma não estiver em uso, evitando assim que ela entre em funcionamento acidentalmente.
14. Solte imediatamente o gatilho da ferramenta, se houver queda de energia ou se a mangueira de ar se desconectar.
15. Esteja sempre atento a um possível chicoteamento da mangueira de ar, caso ela se rompa ou se desconecte acidentalmente da ferramenta.
16. Desconecte a mangueira de ar da furadeira sempre que efetuar a troca das brocas ou fizer algum ajuste na ferramenta.
17. O trabalho ininterrupto por longos períodos pode causar fadiga. Recomenda-se efetuar pausas de vez em quando para evitar acidentes decorrentes do cansaço do operador.
18. Interrompa o trabalho imediatamente se sentir desconforto, dor ou mesmo formigamento dos membros ao usar esta ferramenta pneumática.
19. Certifique-se que nenhum líquido inflamável se encontra próximo à furadeira pneumática, especialmente ao efetuar a troca de brocas ou ao guardá-la após o trabalho.
20. Evite guardar a ferramenta pneumática em locais sujeitos a muita umidade.

Manutenção:

1. Antes de conectar a mangueira de ar à ferramenta, pingue 4 a 5 gotas de óleo no furo de entrada de ar. Conecte a mangueira, aperte a alavanca de acionamento e deixe a ferramenta funcionando por alguns segundos para lubrificá-la internamente.
2. Lubrifique novamente a ferramenta a cada intervalo de 3 ou 4 horas trabalhadas.
3. Utilize apenas óleo máquina SAE 10-20 para lubrificar sua ferramenta pneumática. Se outro líquido foi introduzido acidentalmente na máquina, faça com que ele seja expelido, introduzindo um volume maior de óleo SAE 10-20.
4. Ao descartar essa ferramenta pneumática ou suas partes, verifique a possibilidade de encaminhá-la para centros de reciclagem, colaborando para a reduzir a quantidade de lixo no meio-ambiente.



Lubrificação periódica





Перед эксплуатацией внимательно прочтите инструкцию

Рабочая обстановка:

1. Использование инструментов в любой потенциально взрывоопасной среде строго запрещено.
2. Рекомендуется использовать инструменты стоя на твердой и ровной поверхности.
3. Всегда используйте инструменты в хорошо проветриваемом помещении.
4. Основными причинами потенциальных серьезных травм являются падения, подскользывания, поэтому, перед началом работы с инструментами настоятельно рекомендуется приготовить чистую и свободную поверхность и порядок в рабочей зоне .

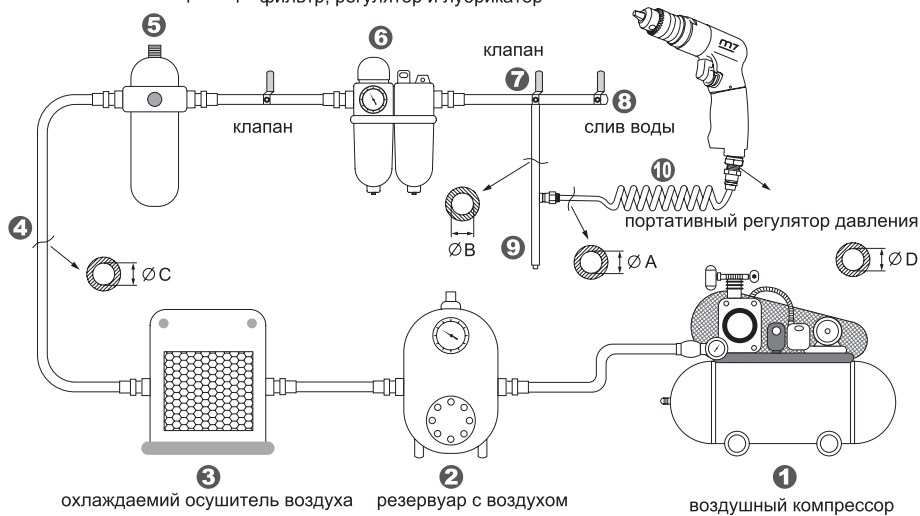
Подача воздуха и требования к соединению:

1. Максимальное рекомендуемое давление воздуха при эксплуатации не должно превышать 90 psi (6.3 атм.). Превышение рабочего давления может создать небезопасные условия для работы с инструментом.
2. Сжатый воздух должен быть охлажден и на выходе из компрессора должен быть установлен фильтр- влагоотделитель. Даже с фильтром, конденсат может скапливаться в трубопроводе или шланге, что может быть причиной преждевременного износа инструмента. Поэтому, рекомендуется установить воздушный фильтр-лубликатор между инструментом и компрессором.
3. Всегда используйте воздушный компрессор надлежащей производительности для каждого инструмента.
4. Продуйте шланг перед соединением с пневматическим инструментом. Это позволит избежать попадания влаги и пыли внутрь инструмента и появления ржавчины или неисправности.

схема подключения пневматического инструмента

Воздушная магистраль должна быть оборудована фильтром-влагоотделителем и лубрикатом, и собрана согласно приведенной схеме. пневматический инструмент

масляный фильтр фильтр, регулятор и лубрикатор



Требования к диаметру и длине соединения:

- ★Диаметр ФА подключаемого шланга (10) в соответствии с таблицей.
- ★Диаметр ФВ промежуточного соединения (между (7) и (9)) должен быть в 2 раза больше, чем ФА.
ФВ = 2 x ФА
- ★Диаметр ФС, необходимый для первичной подачи воздуха (от (1) к (8)) должно быть в 3 раза больше, чем ФА. ФС = 3 x ФА
- ★Длина шланга (10) должна быть меньше 15 футов (4.5 метра).



! Предостережения перед использованием: !

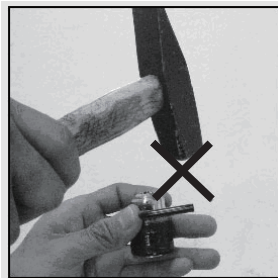
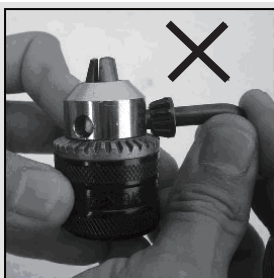
1. Этот инструмент может использоваться только в качестве ручного инструмента. Он рассчитан только на питание сжатым воздухом.
2. Этот инструмент разработан специально для просверливания отверстий. Любое применение или использование этого инструмента не по назначению строго запрещено.
3. Высокий уровень шума может привести к повреждению слуха. Всегда применяйте защиту органов слуха при работе с инструментом.
4. Пользователь должен носить надлежащую одежду. Свободная одежда, длинные волосы, ремни, и ювелирные изделия не следует носить при работе этим инструментом.
5. Убедитесь, что стоите на твердой, устойчивой поверхности, тело находится в хорошо сбалансированной позиции при работе этим инструментом.
6. Сила реакции, создаваемая во время работы может быть сокращена приложением дополнительных усилий на инструмент. Такая мера может уменьшить потенциальную опасность.
7. Убедитесь что сверло правильно установлено и затянуто.
8. Убедитесь, что патронный ключ удален из инструмента перед началом.
9. Убедитесь что обрабатываемая поверхность надежно закреплена.
10. Не давите на дрель слишком сильно.
11. Обратите внимание, что сила реакции может возрасти при срыве сверла, если сверло зажалось, или при проходе через материал.
12. Опасайтесь, неожиданных движений во время операции, таких, как срыв сверла, которые могут создать опасные условия или повреждения.
13. Чтобы предотвратить случайный пуск инструмента оставляйте его в стабильном положении.
14. Необходимо отпустить дроссельный триггер, чтобы избежать опасности, при сбое энергоснабжения и при подключении или отключении воздушного шланга
15. Опасайтесь спонтанного обрыва шланга подачи сжатого воздуха, если он был подключен или отключен неправильно. Это может привести к травмам.
16. Всегда отключайте подачу воздуха и отсоединяйте воздушный шланг перед заменой сверла или внесением изменений в инструменте.
17. Периодические перерывы рекомендуются для безопасности пользователя. Длительные периоды использования могут вызвать усталость пользователя.
18. Рекомендуется остановить эксплуатацию инструмента, если пользователь почувствовал дискомфорт, покалывание или боль во время работы.
19. Убедитесь что рядом с инструментом не хранится газ или горючие материалы.
20. Избегайте хранения инструмента в местах с повышенной влажностью

обслуживание:

1. Перед подключением воздушного шланга, или после применения продуйте шланг с 4-5 капель пневматического масла по прилагаемому рисунку № 1.
2. При постоянной работе инструмента рекомендуется смазывать инструмент каждые 3, 4 часа.
3. Для смазки оборудования не используйте легко воспламеняющиеся вещества. Используйте только смазки рекомендованные Mighty-Seven или уполномоченных дилеров. Использование не рекомендованных смазок может привести к снижению производительности, или к повреждению. При случайном использовании не рекомендуемой смазки, замените смазку на специальную.
4. Соблюдайте все законы переработки отходов после завершения эксплуатации оборудования.



регулярное техобслуживание





进行安装、操作、维修或更换零件之前，请务必详读本使用手册。

工作环境：

1. 严格禁止在任何具有爆炸性气体的环境中使用本气动工具。
 2. 当使用本气动工具时务必站立在坚实稳固的物体或位置上。
 3. 使用本气动工具的场所，其通风条件必须十分良好。
 4. 滑倒、绊倒和从高处跌落…等等状况乃操作气动工具时最容易发生的意外状况，因此在操作之前，务必先将工作场所清理干净。
-

风源及安装需求：

1. 操作本气动工具的最大空气压力值不得超过90psi。高于此压力值时将可能对本气动工具或使用者带来危险。
2. 用于本气动工具的压缩空气必须经过冷却处理，在空压机出口端务必加装一只过滤器，以便过滤压缩空气中的水分。即便如此，仍会有少部分的水气凝结于空压管路当中，甚至渗进本气动工具的机械结构内部，造成本气动工具难以预期的损害。是故，压缩空气的管路在进入本气动工具之前的某适当位上，应予加装一只三点组合。
3. 使用者应根据各种不同气动工具的需求，选择不同规格的空气压缩机。
4. 开始操作本气动工具之前，应先将管路中的水气排除干净。如此，当可避免残留在压缩空气中的水分或灰尘进入本气动工具内部，将影响到本气动工具的正常性能，甚至造成损坏。



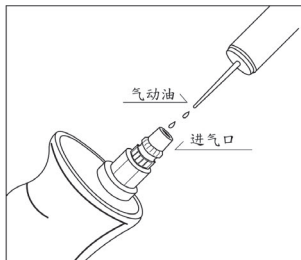
! 作业注意事项: !

1. 本气动工具完全采用压缩空气来加以驱动，仅限以手动方式进行操作。因本气动工具并不具备绝缘效果，故，使用时应特别注意不可接近电源。
2. 本气动工具除作为钻孔用途之外，其它各类的不当使用均必须严格禁止。
3. 高分贝的噪音可能会使听力受损。故，当使用本气动工具时请务必戴上防护耳罩。
4. 使用者在使用本气动工具时，应绝对避免穿着宽松的衣服或配戴过长的腰带、珠宝、首饰…等等。长头发亦必须包扎妥当。
5. 操作时应站立在稳固坚实的物体或位置上，在身体平衡无虞的状况下才能操作本气动工具。
6. 使用本气动工具时可外加一辅助把手，用以降低瞬间扭力所可能带来的危险。
7. 在使用本气动工具之前，务必将钻头确实地锁紧。
8. 启动本气动工具之前，应先确认夹头扳手已确实自钻夹上拿开。
9. 操作之前应再次确认工作物已确实被固定或夹持。
10. 因为气动工具在钻穿工作物的瞬间可能会因瞬间扭力而产生危险，在操作本气动工具时不应使用太大的力量，尤其是在钻穿工作物前的刹那。
11. 钻头会因存放方式的不同而造成不同程度的影响，特别是在刚钻入工作物的瞬间或工作进行当中钻头的突然断裂等，均会产生巨大的扭力，使用者在操作时应随时留意此类情况的发生。
12. 在操作时应随时留心各类非预期的状况，诸如钻头突然断裂、卡死…等类具有危险性的状况，以避免不必要的伤害。
13. 为了避免非预期的启动，停机不用时应将本气动工具放置于稳固的场所。
14. 当连接或脱离空压软管时，风源供应若产生问题，应立即释放扳机，以免造成危险。
15. 不当拆卸、连接空压软管，或非预期性的软管断裂都将造成空压软管的任意甩动，此类危险状况，操作之时宜特别留心。
16. 在更换钻头或调整本气动工具时，请务必关闭风源并将空压软管自本气动工具脱离。
17. 长时间使用本气动工具将会造成使用者疲劳，为了使用者的安全着想，请务必实施周期性地休息。
18. 使用者在操作中如遇任何不适、颤抖、或疼痛，请务必立即停机休息。
19. 更换、拆卸、维修，储放及操作本机的场所周遭，绝对不得存放瓦斯或其它任何可燃性的气体。
20. 请勿储放本气动工具于潮湿的环境当中。

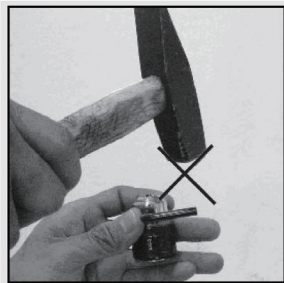











维护与保养：

1. 本气动工具于使用之前及使用完毕之后，均应从进气口处加入4或5c.c的气动油，并空转几秒以清洁各部零件。
2. 每使用3至4个小时，请务必再次添加气动油，并空转几秒以进行保养。此项作业对于维护本气动工具的性能，及提升其使用寿命具有绝对的帮助。
3. 保养本气动工具时绝对禁止使用任何易燃性或具挥发性的液体。仅建议使用经本厂授权的服务中心所介绍的润滑油脂。任何其它的润滑油脂均有可能会降低本气动工具的功能，甚至造成永久性的损坏。当不小心使用到其它润滑油脂时，则请立即用建议的润滑油脂将其清洗干净。
4. 如果本气动工具已然不堪使用，请务必遵照相关废弃物回收法令进行后续处置。












气动工具之日常润滑保养












Item No.	Chuck Size	Free Speed	Ave. Air Consumption	Air Pressure	Overall Length	Net Weight	Air Hose	Sound Pressure	Vibration level
	mm	R.P.M	CFM	PSI	inch	LBS	inch	dBA	m/s ²
Illustrator									
QE-831	10	1800	4.0	90	7-1/4"	2.5	3/8"	83.0	0.3
QE-832	10	2200	4.0	90	7-1/4"	2.4	3/8"	83.0	0.3
QE-832	10	1800	4.0	90	7-1/4"	2.5	3/8"	83.0	0.3
QE-834	10	2200	4.0	90	7-1/4"	2.4	3/8"	83.0	0.3
QE-841	13	800	4.0	90	8-1/4"	3.2	3/8"	83.0	0.3
QE-842	13	800	4.0	90	8-1/4"	3.1	3/8"	83.0	0.3
QE-843	13	800	4.0	90	8-1/4"	3.2	3/8"	83.0	0.3
QE-844	13	800	4.0	90	8-1/4"	3.1	3/8"	83.0	0.3










Uncertainty K=0.5a if $a \leq 5 \text{ m/s}^2$ or $K=0.4a$ if $a > 5 \text{ m/s}^2$

Référence	Diamètre du mandrin	Vitesse à vide	Cons. D'air moyenne	Pression	Longueur	Poids	Tuyau d'air	Niveau sonore	Niveau de vibration
	mm	R.P.M	L/min	bar	mm	Kg	mm	dBA	m/s ²
Illustrator									
QE-831	10	1800	113	6.3	185	1.15	10	83.0	0.3
QE-832	10	2200	113	6.3	185	1.10	10	83.0	0.3
QE-833	10	1800	113	6.3	185	1.15	10	83.0	0.3
QE-834	10	2200	113	6.3	185	1.10	10	83.0	0.3
QE-841	13	800	113	6.3	210	1.44	10	83.0	0.3
QE-842	13	800	113	6.3	210	1.40	10	83.0	0.3
QE-843	13	800	113	6.3	210	1.44	10	83.0	0.3
QE-844	13	800	113	6.3	210	1.40	10	83.0	0.3










Incertitude K=0.5a si $a \leq 5 \text{ m/s}^2$ ou $K=0.4a$ si $a > 5 \text{ m/s}^2$

Artikel-Nr.	Bohrfutter	Leerlauf Drehzahl	Luftverbrauch	Arbeitsdruck	Gesamtlänge	Nettogewicht	Empt. Luftschlauch	Schalldruckpegel	Vibrationsniveau
	mm	R.P.M	L/min	bar	mm	Kg	mm	dBA	m/s ²
Illustrator									
QE-831	10	1800	113	6.3	185	1.15	10	83.0	0.3
QE-832	10	2200	113	6.3	185	1.10	10	83.0	0.3
QE-833	10	1800	113	6.3	185	1.15	10	83.0	0.3
QE-834	10	2200	113	6.3	185	1.10	10	83.0	0.3
QE-841	13	800	113	6.3	210	1.44	10	83.0	0.3
QE-842	13	800	113	6.3	210	1.40	10	83.0	0.3
QE-843	13	800	113	6.3	210	1.44	10	83.0	0.3
QE-844	13	800	113	6.3	210	1.40	10	83.0	0.3

Unsicherheit K = 0,5, wenn $a \leq 5 \text{ m/s}^2$ oder $K = 0.4a$, wenn $a > 5 \text{ m/s}^2$

Modelo	Tamaño vástago mm	Velocidad libre R.P.M	Consumo de Aire Promedio L/min	Presión de Aire bar	Longitud Total mm	Peso Neto Kg	Manguera de Aire mm	Presión Sonora dBA	Nivel de vibración m/s ²
Illustrator									
QE-831	10	1800	113	6.3	185	1.15	10	83.0	0.3
QE-832	10	2200	113	6.3	185	1.10	10	83.0	0.3
QE-833	10	1800	113	6.3	185	1.15	10	83.0	0.3
QE-834	10	2200	113	6.3	185	1.10	10	83.0	0.3
QE-841	13	800	113	6.3	210	1.44	10	83.0	0.3
QE-842	13	800	113	6.3	210	1.40	10	83.0	0.3
QE-843	13	800	113	6.3	210	1.44	10	83.0	0.3
QE-844	13	800	113	6.3	210	1.40	10	83.0	0.3

variable K=0.5a si a ≤ 5 m/s² ó K=0.4a si a>5 m/s²

Código	Diámetro do Mandril mm	Velocidade Livre R.P.M	Consumo de Ar L/min	Pressão de operação PSI	Comprimento Total (mm)	Peso Kg	Diâmetro interno da mangueira inch	Nível de ruído dBA	Nível de vibração m/s ²
Illustrator									
QE-831	10	1800	113	90	185	1.15	10	83.0	0.3
QE-832	10	2200	113	90	185	1.10	10	83.0	0.3
QE-833	10	1800	113	90	185	1.15	10	83.0	0.3
QE-834	10	2200	113	90	185	1.10	10	83.0	0.3
QE-841	13	800	113	90	210	1.44	10	83.0	0.3
QE-842	13	800	113	90	210	1.40	10	83.0	0.3
QE-843	13	800	113	90	210	1.44	10	83.0	0.3
QE-844	13	800	113	90	210	1.40	10	83.0	0.3

Incerteza K=0,05a se a ≤ 5 m/s² ou K=0,4a se a > 5 m/s²

Арт. No.	Макс.Диаметр хвостовика свелоа mm	Скорость свободн. Вращения R.P.M	Среднее иотребл. Воздуха L/min	Рабочее давление Воздуха bar	Общая длина mm	Вес Kg	Миним. Внутр. Диам. Шланга mm	Уровень шума" dBA	Уровень Уровень вибрации " m/s ²
Illustrator									
QE-831	10	1800	113	6.3	185	1.15	10	83.0	0.3
QE-832	10	2200	113	6.3	185	1.10	10	83.0	0.3
QE-833	10	1800	113	6.3	185	1.15	10	83.0	0.3
QE-834	10	2200	113	6.3	185	1.10	10	83.0	0.3
QE-841	13	800	113	6.3	210	1.44	10	83.0	0.3
QE-842	13	800	113	6.3	210	1.40	10	83.0	0.3
QE-843	13	800	113	6.3	210	1.44	10	83.0	0.3
QE-844	13	800	113	6.3	210	1.40	10	83.0	0.3

Погрешность K=0.5a, если a ≤ 5 m/s² или K=0.4a если a>5 m/s²



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Original Language

Serial Number: Please refer to the tool

Air Drill

Item No.:QE-831 QE-832 QE-833 QE-834 QE-841 QE-843 QE-842 QE-844

We declare under our own responsibility that the above machinery fulfils all the relevant provisions of Machinery Directive 2006/42/EC and its amendment and is manufactured and tested according to the following standards:

EN 792-3 / EN ISO 15744 / EN 28662-1

Declared in: Taichung, Taiwan

Dated:01/01/2010

Signature

Jonney Chen

Declared by: QA Manager



Manufacturer:

Mighty Seven International Co., Ltd.

No. 70-25,Ching Qunag Rd., Wu-Jih Shiang,

Taichung Hsien, 41466 Taiwan

www.mighty-seven.com

Authorized contact, to compile the technical files :

King Tony France

3 Rue des imprimeurs ZI République Nord 1.

86000 POITIERS FRANCE

TEL : (+33) 5-49-30-30-90

E-MAIL : christian.aubineau@kingtony.eu



EC-DECLARATION DE CONFORMITE

traduit de la langue originale

Numéro de série : se référer au numéro inscrit sur la machine

Perceuse pneumatique

Référence:QE-831 QE-832 QE-833 QE-834 QE-841 QE-843 QE-842 QE-844

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les outils sus mentionnés sont conforme aux provisions relative à la directive outillage 2006/42/EC et ses amendements

et qu'ils ont été fabriqués et testés selon les standards suivants :

EN 792-3 / EN ISO 15744 / EN 28662-1

Déclaré à: Taichung, Taiwan

Date: 01/01/2010

Signature

Jonney Chen

Declared by: QA Manager



Fabricant:

Mighty Seven International Co., Ltd.

No. 70-25,Ching Qunag Rd., Wu-Jih Shiang,

Taichung Hsien, 41466 Taiwan

www.mighty-seven.com

Personne autorisée pour établir les fiches techniques:

King Tony France

3 Rue des imprimeurs ZI République Nord 1. 86000 POITIERS

FRANCE

TEL : (+33) 5-49-30-30-90

E-MAIL : christian.aubineau@kingtony.eu



EG-Konformitätserklärung

Übersetzung aus der Original-Sprache

Seriennummer: bitte bei Frage immer angeben!

Druckluft-Bohrmaschine

Artikel-Nr.: QE-831 QE-832 QE-833 QE-834 QE-841 QE-843 QE-842 QE-844

Wir erklären in eigener Verantwortung, dass folgendes Produkt alle einschlägigen Bestimmungen der Maschinen-Richtlinie 2006/42/EC erfüllt und deren Änderungen, und dass es hergestellt wird und nach den folgenden Normen geprüft wird:

EN 792-3 / EN ISO 15744 / EN 28662-1

Erklärt in: Taichung, Taiwan

Datum: 01/01/2010

Unterschrift:

Jonney Chen

Erklärt von: QA Manager



Der Hersteller:

Mighty Seven International Co., Ltd.

No. 70-25, Ching Qunag Rd., Wu-Jih Shiang,

Taichung Hsien, 41466 Taiwan

www.mighty-seven.com

Autorisierte Person, die zur Erstellung des technischen

Dossiers ist :

King Tony France

3 Rue des imprimeurs ZI République Nord 1.

86000 POITIERS FRANCE

TEL : (+33) 5-49-30-30-90

E-MAIL : christian.aubineau@kingtony.eu



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE EC

Traducción del lenguaje original

Número de serie: por favor ver la herramienta

Taladro neumático

Modelo : QE-831 QE-832 QE-833 QE-834 QE-841 QE-843 QE-842 QE-844

Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que la maquinaria arriba mencionada cumple con todas las provisiones relevantes de la Directiva de Maquinaria 2006/42/EC

y sus enmiendas y ha sido fabricado y probado de acuerdo a los siguientes estándares:

EN 792-3 / EN ISO 15744 / EN 28662-1

Declarado en: Taichung, Taiwan

Fecha: 01/01/2010

Firma

Jonney Chen

Declarado por: Gerente de Control de Calidad

Fabricante:

Mighty Seven International Co., Ltd.

No. 70-25, Ching Qunag Rd., Wu-Jih Shiang,

Taichung Hsien, 41466 Taiwan

www.mighty-seven.com

Contacto Autorizado, para recopilar los archivos técnicos :

King Tony France

3 Rue des imprimeurs ZI République Nord 1. 86000 POITIERS

FRANCE

TEL : (+33) 5-49-30-30-90

E-MAIL : christian.aubineau@kingtony.eu





Declaração de Conformidade EC

tradução da língua original

número de série: por favor, procure-o na ferramenta

Furadeira pneumática

Código.: QE-831 QE-832 QE-833 QE-834 QE-841 QE-843 QE-842 QE-844

Declaramos sob nossa responsabilidade que o equipamento acima cumpre todos os requisitos relevantes da Diretriz para Equipamentos 2006/42/EC e seus anexos, tendo

sido fabricado e testado de acordo com a(s) seguinte(s) normas:

EN 792-3 / EN ISO 15744 / EN 28662-1

Declarada em: Taichung, Taiwan

Datada de: 01/01/2010

Assinada por

Jonney Chen

Declarada pelo Gerente da Qualidade



Fabricante:

Mighty Seven International Co., Ltd.

No. 70-25, Ching Qunag Rd., Wu-Jih Shiang,

Taichung Hsien, 41466 Taiwan

www.mighty-seven.com

Contato responsável pelas informações técnicas:

King Tony France

3 Rue des imprimeurs ZI République Nord 1. 86000 POITIERS

FRANCE

TEL : (+33) 5-49-30-30-90

E-MAIL : christian.aubineau@kingtony.eu



Декларация соответствия стандарту ЕС

Перевод с языка оригинала

серийный номер: смотрите на инструменте

Дрель пневматическая

Арт No.: QE-831 QE-832 QE-833 QE-834 QE-841 QE-843 QE-842 QE-844

Мы удостоверяем, что данное оборудование соответствует следующим нормам качества 2006/42/ЕС и все технологические изменения конструкции и производства были подвергнуты испытаниям и сертифицированы по следующим стандартам качества:

EN 792-3 / EN ISO 15744 / EN 28662-1

Удостоверено в: Taichung, Taiwan

Дата: 01/01/2010

Подпись

Jonney Chen

Начальник службы технического контроля



Производитель

Mighty Seven International Co., Ltd.

No. 70-25, Ching Qunag Rd., Wu-Jih Shiang,

Taichung Hsien, 41466 Taiwan

www.mighty-seven.com

Официальный представитель, представляющий
техническую документацию

King Tony France

3 Rue des imprimeurs ZI République Nord 1. 86000 POITIERS
FRANCE

TEL : (+33) 5-49-30-30-90

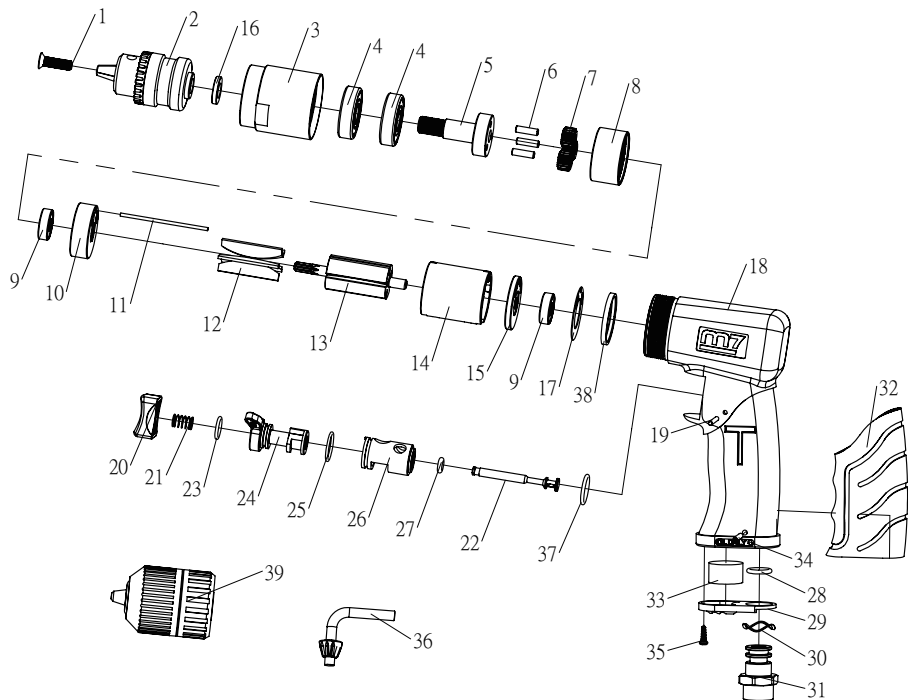
E-MAIL : christian.aubineau@kingtony.eu

CE



3/8" AIR REVERSIBLE DRILL

Item No : QE-831 / 833



Part List

Item No : QE-831 / 833



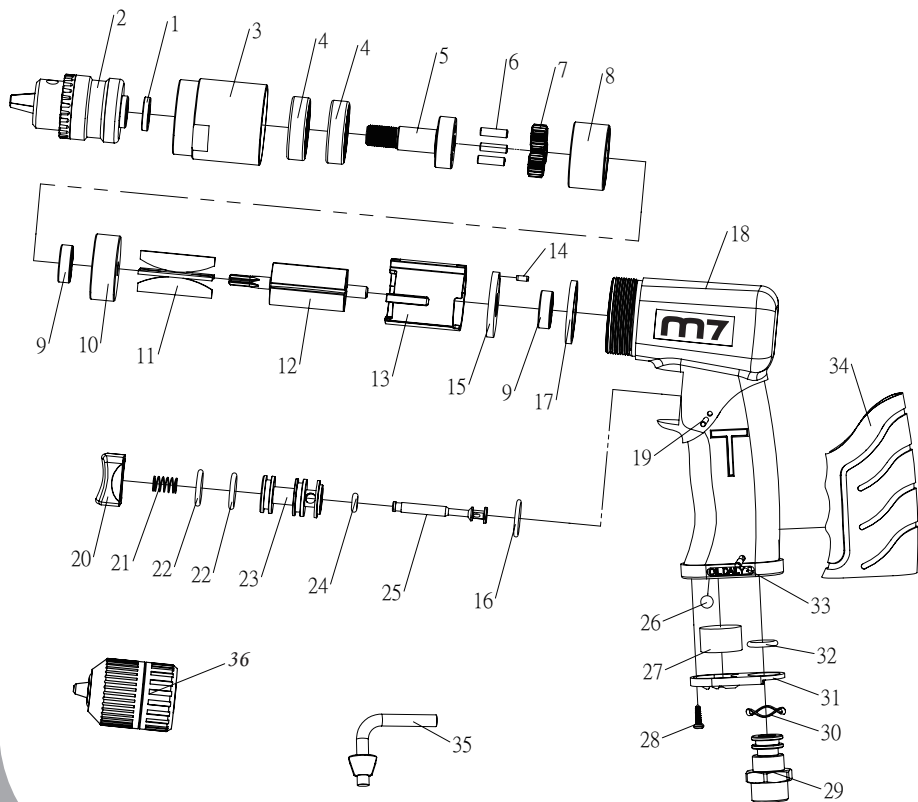
NO.	INDEX NO.	DESCRIPTION	Q'TY
1	QE-831P01	Screw(M5x20)	1
2	QE-833P02	Key Chuck (3/8")	1
3	QE-831P03	Gear Housing	1
4	QE-831T04	Bearing (2PCS)	1 set
5	QE-831P05	Planet Carrier	1
6	QE-831T06	Pin(Φ4x13.8) (3PCS)	1 set
7	QE-831T07	Planet Gear (3PCS)	1 set
8	QE-831P08	Internal Gear	1
9	QE-831T09	Bearing (2PCS)	1 set
10	QE-831P10	Front Plate	1
11	QE-831P11	Pin(Φ2x55)	1
12	QE-831T12	Rotor Blade (5PCS)	1 set
13	QE-831P13	Rotor	1
14	QE-831P14	Cylinder	1
15	QE-831P15	End Plate	1
16	QE-831P16	Chuck Spacer	1
17	QE-831P17	Cylinder Washer	1
18	QE-831P18	Housing	1
19	QE-831P19	Pin(Φ2.5x26.8)	1
20	QE-831P20	Trigger	1

NO.	INDEX NO.	DESCRIPTION	Q'TY
21	QE-831P21	Spring	1
22	QE-831P22	Throttle Valve	1
23	QE-831P23	O-Ring(Φ10.82x1.78)	1
24	QE-831P24	Reverse Valve	1
25	QE-831P25	O-Ring(Φ15.5x1.5)	1
26	QE-831P26	Reverse Valve Bush	1
27	QE-831P27	O-Ring(Φ4.42x2.62)	1
28	QE-831P28	O-Ring(Φ10.8x2.4)	1
29	QE-831P29	Exhaust Diffuser	1
30	QE-831P30	Wave Washer	1
31	QE-831P31	Air Inlet	1
32	QE-831P32	Cover	1
33	QE-831P33	Muffler	1
34	QE-831P34	Pin(Φ3x22.8)	1
35	QE-831P35	Taping Screw(Φ3x10)	1
36	QE-833P36	key	1
37	QE-831P37	O-Ring(Φ15x2)	1
38	QE-831P38	Ring	1
39	QE-831P39	3/8" Keyless Chuck	1



3/8" AIR DRILL

Item No : QE-832 / 834



Part List

Item No : QE-832 / 834



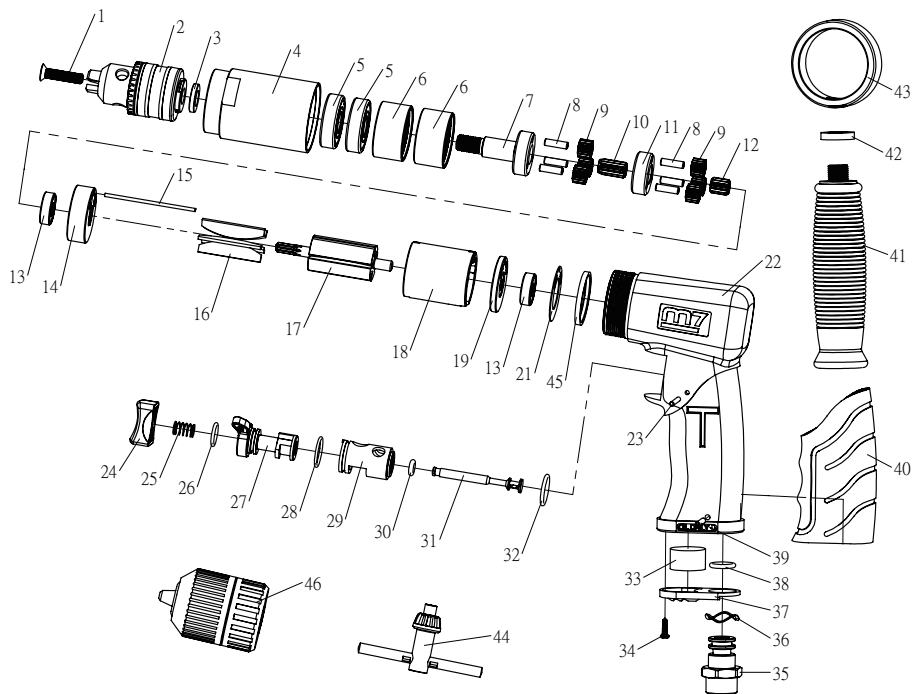
NO.	INDEX NO.	DESCRIPTION.	Q'TY
1	QE-834P01	Chuck Spacer	1
2	QE-834P02	Drill Chuck (3/8")	1
3	QE-834P03	Gear Housing	1
4	QE-834T04	Bearing (2 pcs)	1 set
5	QE-834P05	Planet Carrier	1
6	QE-834T06	Needle Roller (φ4x13.8) (3 pcs)	1 set
7	QE-834T07	Planet Gear (3 pcs)	1 set
8	QE-834P08	Internal Gear	1
9	QE-834T09	Bearing (2 pcs)	1 set
10	QE-834P10	Front Plate	1
11	QE-834T11	Rotor Blade (4 pcs)	1 set
12	QE-834P12	Rotor	1
13	QE-834P13	Cylinder	1
14	QE-834P14	Spring Pin(φ2.5x6)	1
15	QE-834P15	Rear End Plate	1
16	QE-834P16	O-Ring(Φ15x2)	1
17	QE-834P17	Ring	1

NO.	INDEX NO.	DESCRIPTION.	Q'ty
18	QE-834P18	Housing	1
19	QE-834P19	Pin(Φ2.5x26.8)	1
20	QE-834P20	Trigger	1
21	QE-834P21	Spring	1
22	QE-834T22	O-Ring(P14) (2 pcs)	1 set
23	QE-834P23	Valve Body	1
24	QE-834P24	O-Ring(Φ4.42x2.62)	1
25	QE-834P25	Throttle Valve	1
26	QE-834P26	Steel Ball(1/4")	1
27	QE-834P27	Muffler	1
28	QE-834P28	Taping Screw(Φ3x10)	1
29	QE-834P29	Air Inlet	1
30	QE-834P30	Wave Washer	1
31	QE-834P31	Exhaust Diffuser	1
32	QE-834P32	O-Ring(Φ10.8x2.4)	1
33	QE-834P33	Pin(Φ3x22.8)	1
34	QE-834P34	Cover	1
35	QE-834P35	key	1
36	QE-832P36	keyless chuck	1



1/2" AIR REVERSIBLE DRILL

Item No : QE-841 / 843



Part List

Item No : QE-841/843



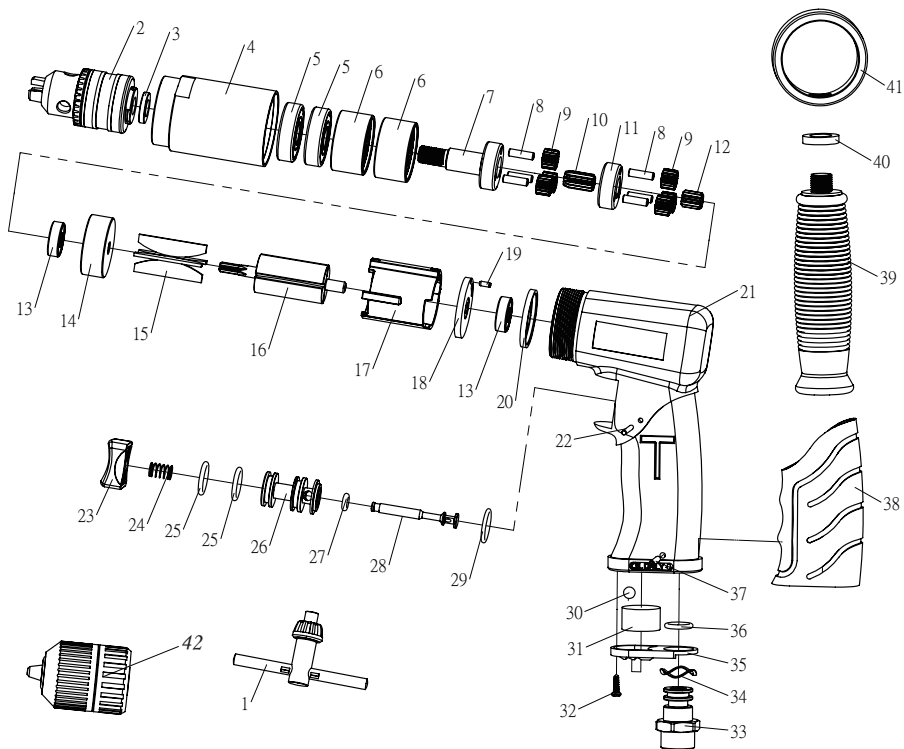
NO.	INDEX NO.	DESCRIPTION.	Q'TY
1	QE-843P01	Chuck Screw	1
2	QE-843P02	Drill Chuck (1/2")	1
3	QE-843P03	Chuck Spacer	1
4	QE-843P04	Clamp Nut	1
5	QE-843T05	Ball Bearing (6201ZZ) (2 pcs)	1 set
6	QE-843T06	Internal Gear (2 pcs)	1 set
7	QE-843P07	Work Spindle	1
8	QE-843T08	Needle Roller (ψ4×13.8) (6 pcs)	1 set
9	QE-843T09	Idler Gear (6 pcs)	1 set
10	QE-843P10	Reduction Gear	1
11	QE-843P11	Reduction Spindle	1
12	QE-843P12	Pinion Gear	1
13	QE-843T13	Bearing (2 pcs)	1 set
14	QE-843P14	Front Plate	1
15	QE-843P15	Pin (ψ2×55)	1
16	QE-843T16	Rotor Blade (5 pcs)	1 set
17	QE-843P17	Rotor	1
18	QE-843P18	Cylinder	1
19	QE-843P19	End Plate	1
21	QE-843P21	Cylinder Washer	1
22	QE-843P22	Housing	1
23	QE-843P23	Pin (ψ2.5×26.8)	1

NO.	INDEX NO.	DESCRIPTION.	Q'TY
24	QE-843P24	Trigger	1
25	QE-843P25	Spring	1
26	QE-843P26	O-Ring (ψ10.82×1.78)	1
27	QE-843P27	Reverse Valve	1
28	QE-843P28	O-Ring (ψ15.5×1.5)	1
29	QE-843P29	Reverse Valve Bush	1
30	QE-843P30	O-Ring (ψ4.42×2.62)	1
31	QE-843P31	Throttle Valve	1
32	QE-843P32	O-Ring (ψ15×2)	1
33	QE-843P33	Muffler	1
34	QE-843P34	Taping Screw (ψ3×10)	1
35	QE-843P35	Air Inlet	1
36	QE-843P36	Wave Washer	1
37	QE-843P37	Exhaust Diffuser	1
38	QE-843P38	O-Ring (ψ10.8×2.4)	1
39	QE-843P39	Pin (ψ3×22.8)	1
40	QE-843P40	Cover	1
41	QE-843P41	Hand Handle	1
42	QE-843P42	Rubber Gasket	1
43	QE-843P43	Clamp Ring	1
44	QE-843P44	Key (1/2")	1
45	QE-843P45	Ring	1
46	QE-841P46	Keyless chuck (1/2")	1



1/2" AIR DRILL

Item No : QE-842/844



Part List

Item No : QE-842/844



NO.	INDEX NO.	DESCRIPTION.	Q'TY
1	QE-844P01	Key(1/2")	1
2	QE-844P02	Drill Chuck (1/2")	1
3	QE-844P03	Chuck Spacer	1
4	QE-844P04	Clamp Nut	1
5	QE-844T05	Ball Bearing (6201ZZ) (2 pcs)	1 set
6	QE-844T06	Internal Gear (2 pcs)	1 set
7	QE-844P07	Work Spindle	1
8	QE-844T08	Needle Roller (φ4x13.8) (6 pcs)	1 set
9	QE-844T09	Idler Gear (6 pcs)	1 set
10	QE-844P10	Reduction Gear	1
11	QE-844P11	Reduction Spindle	1
12	QE-844P12	Pinion Gear	1
13	QE-844T13	Bearing (2 pcs)	1 set
14	QE-844P14	Front Plate	1
15	QE-844T15	Rotor Blade (4 pcs)	1 set
16	QE-844P16	Rotor	1
17	QE-844P17	Cylinder	1
18	QE-844P18	Rear End Plate	1
19	QE-844P19	Spring Pin(φ2.5x6)	1
20	QE-844P20	Ring	1


NO.	INDEX NO.	DESCRIPTION.	Q'TY
21	QE-844P21	Housing	1
22	QE-844P22	Pin(Φ2.5x26.8)	1
23	QE-844P23	Trigger	1
24	QE-844P24	Spring	1
25	QE-844T25	O-Ring (P14) (2 pcs)	1 set
26	QE-844P26	Valve Body	1
27	QE-844P27	O-Ring(Φ4.42x2.62)	1
28	QE-844P28	Throttle Valve	1
29	QE-844P29	O-Ring(Φ15x2)	1
30	QE-844P30	Steel Ball(1/4")	1
31	QE-844P31	Muffler	1
32	QE-844P32	Taping Screw(Φ3x10)	1
33	QE-844P33	Air Inlet	1
34	QE-844P34	Wave Washer	1
35	QE-844P35	Exhaust Diffuser	1
36	QE-844P36	O-Ring(Φ10.8x2.4)	1
37	QE-844P37	Pin(Φ3x22.8)	1
38	QE-844P38	Cover	1
39	QE-844P39	Hand Handle	1
40	QE-844P40	Rubber Gasket	1
41	QE-844P41	Clamp Ring	1
42	QE-842P42	keyless chuck 1/2"	1

Warranty Card

Manufacturer's limited warranty

Mighty Seven International CO., LTD. offers limited warranty to the products manufactured by **Mighty Seven** and sold by its worldwide authorized dealers. The limited warranty only applies to products that are defective in material and workmanship and does not apply to products which have been abused, misused, modified, or repaired by someone other than **Mighty Seven** or its authorized service representatives. If there is a defective product of **Mighty Seven**, please send it prepaid to the dealer where it was purchased from along with address and contact information. Repairs or replacements are warranted as described above; otherwise, the service of repairs or replacements will be charged.

Please Keep This card For Warranty

Date of Purchase :	Model No. :
Warranty Expiration Date :	Serial No. :
Distributor Stamp 	



For Distributor

Warranty Card

Date of Purchase :	Model No. :										
Warranty Expiration Date :	Serial No. :										
Name :											
Company Name :											
Address :											
Tel. :	Fax. :										
E-mail :											
Type of Business : <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> Agriculture</td><td><input type="checkbox"/> Paint & Body Repair</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> General Auto Repair</td><td><input type="checkbox"/> Public Work/Gov. Utilities</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Tire</td><td><input type="checkbox"/> Factory</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Truck Maintenance/Repair</td><td><input type="checkbox"/> Home Use</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Car Maker</td><td><input type="checkbox"/> Other _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> Agriculture	<input type="checkbox"/> Paint & Body Repair	<input type="checkbox"/> General Auto Repair	<input type="checkbox"/> Public Work/Gov. Utilities	<input type="checkbox"/> Tire	<input type="checkbox"/> Factory	<input type="checkbox"/> Truck Maintenance/Repair	<input type="checkbox"/> Home Use	<input type="checkbox"/> Car Maker	<input type="checkbox"/> Other _____
<input type="checkbox"/> Agriculture	<input type="checkbox"/> Paint & Body Repair										
<input type="checkbox"/> General Auto Repair	<input type="checkbox"/> Public Work/Gov. Utilities										
<input type="checkbox"/> Tire	<input type="checkbox"/> Factory										
<input type="checkbox"/> Truck Maintenance/Repair	<input type="checkbox"/> Home Use										
<input type="checkbox"/> Car Maker	<input type="checkbox"/> Other _____										
Specification of compressor used : <table border="0"><tr><td>Horsepower : <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7.5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+ <input type="checkbox"/> other _____</td><td>Tank Size (liter/gal) : <input type="checkbox"/> 75,7(20) <input type="checkbox"/> 227,1 (60) <input type="checkbox"/> 302,8(80) <input type="checkbox"/> 454,2(120) <input type="checkbox"/> other _____</td></tr></table>		Horsepower : <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7.5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+ <input type="checkbox"/> other _____	Tank Size (liter/gal) : <input type="checkbox"/> 75,7(20) <input type="checkbox"/> 227,1 (60) <input type="checkbox"/> 302,8(80) <input type="checkbox"/> 454,2(120) <input type="checkbox"/> other _____								
Horsepower : <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7.5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+ <input type="checkbox"/> other _____	Tank Size (liter/gal) : <input type="checkbox"/> 75,7(20) <input type="checkbox"/> 227,1 (60) <input type="checkbox"/> 302,8(80) <input type="checkbox"/> 454,2(120) <input type="checkbox"/> other _____										

Formulaire de garantie

Garantie fabricant

Mighty Seven International CO., LTD offre la garantie fabricant aux produits fabriqués par **Mighty Seven** et vendus par ses distributeurs agréés dans le monde entier. La garantie limitée s'applique seulement aux produits qui sont défectueux et ne s'applique pas aux produits qui ont été mal utilisés, perdus, modifiés ou réparés par quelqu'un d'autre que **Mighty Seven** ou ses services techniques. S'il y a un produit défectueux de **Mighty Seven**, envoyez-le au distributeur où il a été acheté, avec l'adresse et les coordonnées du propriétaire. La réparation ou les remplacements de pièces sont garantis comme décrit ci-dessus; sinon, le service technique facturera la réparation au propriétaire du produit.

Remplir le formulaire de garantie

Date d'achat du produit:	Modèle N°:
Date d'expiration de la garantie:	N° de série:

Tampon du distributeur





Pour le distributeur

Formulaire de garantie

Date d'achat du produit:	Modèle N°:																
Date d'expiration de la garantie:	N° de série:																
Nom:																	
Nom de la société:																	
Adresse:																	
Tel. :	Fax.:																
E-mail:																	
Type d'activité: <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> Agricole</td><td><input type="checkbox"/> Carrosserie</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Réparations automobile</td><td><input type="checkbox"/> Travaux publics</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Pneumatiques</td><td><input type="checkbox"/> Industrie</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Maintenances et réparations poids lourd</td><td><input type="checkbox"/> Particulier</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Fabricant automobile</td><td><input type="checkbox"/> Autre _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> Agricole	<input type="checkbox"/> Carrosserie	<input type="checkbox"/> Réparations automobile	<input type="checkbox"/> Travaux publics	<input type="checkbox"/> Pneumatiques	<input type="checkbox"/> Industrie	<input type="checkbox"/> Maintenances et réparations poids lourd	<input type="checkbox"/> Particulier	<input type="checkbox"/> Fabricant automobile	<input type="checkbox"/> Autre _____						
<input type="checkbox"/> Agricole	<input type="checkbox"/> Carrosserie																
<input type="checkbox"/> Réparations automobile	<input type="checkbox"/> Travaux publics																
<input type="checkbox"/> Pneumatiques	<input type="checkbox"/> Industrie																
<input type="checkbox"/> Maintenances et réparations poids lourd	<input type="checkbox"/> Particulier																
<input type="checkbox"/> Fabricant automobile	<input type="checkbox"/> Autre _____																
Compresseur utilisé: Puissance CV: <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> 5</td><td><input type="checkbox"/> 7,5</td><td><input type="checkbox"/> 10</td><td><input type="checkbox"/> 15+</td></tr><tr><td colspan="4"><input type="checkbox"/> Autre _____</td></tr></table>	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 7,5	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 15+	<input type="checkbox"/> Autre _____				Taille de la cuve (Litre): <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> 75,7</td><td><input type="checkbox"/> 227,1</td><td><input type="checkbox"/> 302,8</td><td><input type="checkbox"/> 454,2</td></tr><tr><td colspan="4"><input type="checkbox"/> Autre _____</td></tr></table>	<input type="checkbox"/> 75,7	<input type="checkbox"/> 227,1	<input type="checkbox"/> 302,8	<input type="checkbox"/> 454,2	<input type="checkbox"/> Autre _____			
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 7,5	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 15+														
<input type="checkbox"/> Autre _____																	
<input type="checkbox"/> 75,7	<input type="checkbox"/> 227,1	<input type="checkbox"/> 302,8	<input type="checkbox"/> 454,2														
<input type="checkbox"/> Autre _____																	

Garantiekarte

Herstellergarantie

Mighty Seven International CO., LTD. bietet Kunden die Garantie mit gewisser Beschränkung für alle Produkte, die aus eigener Herstellung stammen und von **Mighty Sevens** weltweit autorisierten Fachhändlern gekauft worden sind. Garantieansprüche können nur gewährt werden, wenn der Mangel oder Schaden nachweislich auf unsachgemäße Herstellung oder die Verwendung fehlerhafter Materialien zurückzuführen ist. **Mighty Seven** haftet nicht für Beanstandungen der Werkzeuge, die auf unsachgemäße Handhabung, sowie zu hohen Betriebsdruck, oder der Verwendung von falschen Zubehörteilen zurückzuführen sind. Mighty Seven schuldet auch nicht für Ausfälle, die die mangelhafte Wartung und Überbeanspruchung der Werkzeuge nachweisen.

Garantieansprüche können nur dem Hersteller oder den autorisierten Fachhändlern gegenüber schriftlich geltend gemacht werden. Im Fall einer Reklamation sollen die defekten Teile mit der Kontaktanschrift des Absenders zurück an die Verkaufsstelle gesendet werden. Für die Werkzeuge, an denen eigenhändige Reparaturversuche bereits vorgenommen wurde, entfällt jeglicher Garantieanspruch.

Bitte diese Garantiekarte aufbewahren!

Einkaufsdatum:	Model-Nr.:
Garantieablaufdatum:	Serien-Nr.:
<p>Ihre Mighty Seven Fachhändler</p> <div data-bbox="643 772 993 957"></div>	



Für Großhändler

Garantiekarte

Einkaufsdatum:	Model-Nr.:										
Garantieablaufdatum:	Serien-Nr.:										
Name:											
Firmenname:											
Adresse:											
Tel.:	Fax.:										
Email:											
Branche: <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> Agrarindustrie:</td><td><input type="checkbox"/> Auto-Karosserie und Lackierer</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Allg. KFZ-Reparaturdienst</td><td><input type="checkbox"/> für Öffentlichkeitsarbeit</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Reifenservice</td><td><input type="checkbox"/> Produktion</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Nutzfahrzeug-LKW-Service</td><td><input type="checkbox"/> Heimwerk</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Autohersteller</td><td><input type="checkbox"/> Sonstiges _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> Agrarindustrie:	<input type="checkbox"/> Auto-Karosserie und Lackierer	<input type="checkbox"/> Allg. KFZ-Reparaturdienst	<input type="checkbox"/> für Öffentlichkeitsarbeit	<input type="checkbox"/> Reifenservice	<input type="checkbox"/> Produktion	<input type="checkbox"/> Nutzfahrzeug-LKW-Service	<input type="checkbox"/> Heimwerk	<input type="checkbox"/> Autohersteller	<input type="checkbox"/> Sonstiges _____
<input type="checkbox"/> Agrarindustrie:	<input type="checkbox"/> Auto-Karosserie und Lackierer										
<input type="checkbox"/> Allg. KFZ-Reparaturdienst	<input type="checkbox"/> für Öffentlichkeitsarbeit										
<input type="checkbox"/> Reifenservice	<input type="checkbox"/> Produktion										
<input type="checkbox"/> Nutzfahrzeug-LKW-Service	<input type="checkbox"/> Heimwerk										
<input type="checkbox"/> Autohersteller	<input type="checkbox"/> Sonstiges _____										
Spezifikation des verwendeten Kompressors: Psi (bar): <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> 5</td><td><input type="checkbox"/> 7,5</td><td><input type="checkbox"/> 10</td><td><input type="checkbox"/> 15+</td></tr><tr><td colspan="4"><input type="checkbox"/> Sonstiges _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 7,5	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 15+	<input type="checkbox"/> Sonstiges _____					
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 7,5	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 15+								
<input type="checkbox"/> Sonstiges _____											
Luftbehälter (Liter): <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> 75,7</td><td><input type="checkbox"/> 227,1</td><td><input type="checkbox"/> 302,8</td><td><input type="checkbox"/> 454,2</td></tr><tr><td colspan="4"><input type="checkbox"/> Sonstiges _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> 75,7	<input type="checkbox"/> 227,1	<input type="checkbox"/> 302,8	<input type="checkbox"/> 454,2	<input type="checkbox"/> Sonstiges _____					
<input type="checkbox"/> 75,7	<input type="checkbox"/> 227,1	<input type="checkbox"/> 302,8	<input type="checkbox"/> 454,2								
<input type="checkbox"/> Sonstiges _____											

Tarjeta de Garantía

Garantía Limitada del Fabricante

Mighty Seven International CO., LTD. ofrece una garantía limitada a los productos fabricados por **Mighty Seven** y vendidos por sus agentes autorizados a nivel internacional. La garantía limitada sólo aplica a defectos de material o manufactura y no aplica a productos que hayan sido abusados, malusados, modificados o reparados por terceros ajenos a **Mighty Seven** o sus representantes de servicio autorizados. Si hubiera un defecto en un producto de Mighty Seven, por favor enviarlo prepagado al lugar donde fue comprado adjuntando su dirección e información de contacto. Las reparaciones o reemplazos son garantizados en los casos arriba explicados; de lo contrario las reparaciones o reemplazos tendrán un costo que deberá ser pagado por el cliente.

Por favor conservar esta tarjeta para Garantía

Fecha de Compra :	Modelo No. :
Fecha de fin de Garantía :	No. de Serie :
Sello del Distribuidor 	



Para Distribuidor

Tarjeta de Garantía

Fecha de Compra :	Modelo No. :										
Fecha de fin de Garantía :	No. de Serie :										
Nombre :											
Nombre de la Empresa :											
Dirección :											
Tel.:	Fax.:										
Email:											
Tipo de Negocio : <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> Agricultura</td><td><input type="checkbox"/> Pintura y reparación carrocería</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Reparación Gral. Autos</td><td><input type="checkbox"/> Trabajo público / Gobierno</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Llantas</td><td><input type="checkbox"/> Fábrica</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Reparación/mant.camiones</td><td><input type="checkbox"/> Uso Casero</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Fabricante de Autos</td><td><input type="checkbox"/> Otros _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> Agricultura	<input type="checkbox"/> Pintura y reparación carrocería	<input type="checkbox"/> Reparación Gral. Autos	<input type="checkbox"/> Trabajo público / Gobierno	<input type="checkbox"/> Llantas	<input type="checkbox"/> Fábrica	<input type="checkbox"/> Reparación/mant.camiones	<input type="checkbox"/> Uso Casero	<input type="checkbox"/> Fabricante de Autos	<input type="checkbox"/> Otros _____
<input type="checkbox"/> Agricultura	<input type="checkbox"/> Pintura y reparación carrocería										
<input type="checkbox"/> Reparación Gral. Autos	<input type="checkbox"/> Trabajo público / Gobierno										
<input type="checkbox"/> Llantas	<input type="checkbox"/> Fábrica										
<input type="checkbox"/> Reparación/mant.camiones	<input type="checkbox"/> Uso Casero										
<input type="checkbox"/> Fabricante de Autos	<input type="checkbox"/> Otros _____										
Especificaciones de la compresora usada: <table border="0"><tr><td>Potencia (HP) : <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7,5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+ <input type="checkbox"/> Otros _____</td><td>Tamaño de tanque (litro) : <input type="checkbox"/> 75,7 <input type="checkbox"/> 227,1 <input type="checkbox"/> 302,8 <input type="checkbox"/> 454,2 <input type="checkbox"/> Otros _____</td></tr></table>		Potencia (HP) : <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7,5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+ <input type="checkbox"/> Otros _____	Tamaño de tanque (litro) : <input type="checkbox"/> 75,7 <input type="checkbox"/> 227,1 <input type="checkbox"/> 302,8 <input type="checkbox"/> 454,2 <input type="checkbox"/> Otros _____								
Potencia (HP) : <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7,5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+ <input type="checkbox"/> Otros _____	Tamaño de tanque (litro) : <input type="checkbox"/> 75,7 <input type="checkbox"/> 227,1 <input type="checkbox"/> 302,8 <input type="checkbox"/> 454,2 <input type="checkbox"/> Otros _____										

Cartão de garantia

Garantia limitada de fabricante

A **Mighty Mighty Seven International CO., LTD** oferece garantia limitada aos produtos por ela fabricados e vendidos globalmente por seus distribuidores autorizados. A garantia limitada aplica-se somente aos produtos que apresentarem defeitos de material ou manufatura, não cobrindo, portanto, produtos que forem usados incorretamente, danificados, modificados ou reparados por outros que não a própria **Mighty Seven** International ou seus distribuidores autorizados. Se houver um produto **Mighty Seven** defeituoso, por favor, envie-o com frete pago para o distribuidor onde ele foi comprado, incluindo no pacote informações para contato e endereço para devolução. Reparos ou trocas em garantia serão oferecidos conforme condições acima descritas. Nos demais casos peças e mão-de-obra serão cobrados.

Por favor, guarde este cartão para fins de garantia.

Data da compra:	Modelo:
Garantia válida até:	Nº de série:

Carimbo do distribuidor





Distribuidor

Cartão de garantia

Data da compra:	Modelo:										
Garantia válida até:	Nº de série:										
Nome:											
Nome da empresa:											
Endereço:											
Tel. :	Fax.:										
E-mail:											
Ramo de negócio: <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> Agricultura</td><td><input type="checkbox"/> Funilaria e pintura</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Reparação automotiva</td><td><input type="checkbox"/> Órgão público</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Troca de pneus</td><td><input type="checkbox"/> Indústria</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Reparação diesel</td><td><input type="checkbox"/> Uso doméstico</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Montadoras</td><td><input type="checkbox"/> Outras _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> Agricultura	<input type="checkbox"/> Funilaria e pintura	<input type="checkbox"/> Reparação automotiva	<input type="checkbox"/> Órgão público	<input type="checkbox"/> Troca de pneus	<input type="checkbox"/> Indústria	<input type="checkbox"/> Reparação diesel	<input type="checkbox"/> Uso doméstico	<input type="checkbox"/> Montadoras	<input type="checkbox"/> Outras _____
<input type="checkbox"/> Agricultura	<input type="checkbox"/> Funilaria e pintura										
<input type="checkbox"/> Reparação automotiva	<input type="checkbox"/> Órgão público										
<input type="checkbox"/> Troca de pneus	<input type="checkbox"/> Indústria										
<input type="checkbox"/> Reparação diesel	<input type="checkbox"/> Uso doméstico										
<input type="checkbox"/> Montadoras	<input type="checkbox"/> Outras _____										
Especificações do compressor usado: Potência (hp): <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> 5</td><td><input type="checkbox"/> 7,5</td><td><input type="checkbox"/> 10</td><td><input type="checkbox"/> 15+</td></tr><tr><td colspan="4"><input type="checkbox"/> Outras _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 7,5	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 15+	<input type="checkbox"/> Outras _____					
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 7,5	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 15+								
<input type="checkbox"/> Outras _____											
Volume do Reservatório (litros): <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> 75,7</td><td><input type="checkbox"/> 227,1</td><td><input type="checkbox"/> 302,8</td><td><input type="checkbox"/> 454,2</td></tr><tr><td colspan="4"><input type="checkbox"/> Outras _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> 75,7	<input type="checkbox"/> 227,1	<input type="checkbox"/> 302,8	<input type="checkbox"/> 454,2	<input type="checkbox"/> Outras _____					
<input type="checkbox"/> 75,7	<input type="checkbox"/> 227,1	<input type="checkbox"/> 302,8	<input type="checkbox"/> 454,2								
<input type="checkbox"/> Outras _____											

Гарантийный талон

Компания-производитель

«**Mighty Seven International CO., LTD.**» предоставляет ограниченную гарантию на свою продукцию «**Mighty Seven**» сроком 12 месяцев с даты ее продажи потребителю через своих дистрибьюторов по всему миру.

Гарантия предполагает бесплатный ремонт или, в случае невозможности ремонта, замену неисправного инструмента «**Mighty Seven**» в соответствии с настоящими условиями:

1. Предоставление правильно заполненного данного Гарантийного Талона.
2. Ремонт или замена производится компанией-продавцом после технической экспертизы продукции. Экспертиза и ремонт производятся в разумные сроки уполномоченными представителями компании.
3. При невозможности замены или ремонта компания-продавец оставляет за собой право возместить стоимость продукции, попадающей под действие настоящих условий, при наличии документа, подтверждающего ее приобретение.

Гарантия не распространяется на инструмент, имеющий следующие признаки:


1. выработка, естественный износ,
2. несанкционированные конструктивные изменения,
3. отсутствие торговой марки «M7» или «Mighty Seven»
4. механические или технические повреждения, вызванные использованием не по назначению или с нарушением правил и норм эксплуатации и хранения.

В случае, если инструмент подлежит гарантии, производится бесплатный ремонт, а в случае его невозможности - бесплатная замена.

В случае, если инструмент не подлежит гарантии, может быть осуществлен ремонт на средства потребителя.

Компания-продавец не дает никаких гарантий, за исключением указанных выше. Все споры и разногласия, возникающие между покупателем и компанией-продавцом, должны решаться в рамках законодательства РФ.

Пожалуйста, сохраняйте гарантийный талон и товарный/кассовый чек в течение всего периода пользования инструментом.

Дата покупки:	Модель №:
Дата истечения гарантии:	Серийный №:
Дистрибьютор	
	



Для дистрибьютора

Пожалуйста, сохраняйте гарантийный талон и товарный/кассовый чек в течение всего периода пользования инструментом.

Дата покупки:	Модель №:										
Дата истечения гарантии:	Серийный №:										
ФИО покупателя:											
Название компании:											
Адрес:											
Тел:	Факс:										
e-mail:											
Сфера деятельности: <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> Сельское хозяйство</td><td><input type="checkbox"/> Авто покраска и кузовной ремонт</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Авторемонтное предприятие</td><td><input type="checkbox"/> Автосервис</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Шиномонтаж</td><td><input type="checkbox"/> Производство автомобилей</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Ремонт грузового транспорта</td><td><input type="checkbox"/> Частное пользование</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Торговля автомобилями</td><td><input type="checkbox"/> Другое _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> Сельское хозяйство	<input type="checkbox"/> Авто покраска и кузовной ремонт	<input type="checkbox"/> Авторемонтное предприятие	<input type="checkbox"/> Автосервис	<input type="checkbox"/> Шиномонтаж	<input type="checkbox"/> Производство автомобилей	<input type="checkbox"/> Ремонт грузового транспорта	<input type="checkbox"/> Частное пользование	<input type="checkbox"/> Торговля автомобилями	<input type="checkbox"/> Другое _____
<input type="checkbox"/> Сельское хозяйство	<input type="checkbox"/> Авто покраска и кузовной ремонт										
<input type="checkbox"/> Авторемонтное предприятие	<input type="checkbox"/> Автосервис										
<input type="checkbox"/> Шиномонтаж	<input type="checkbox"/> Производство автомобилей										
<input type="checkbox"/> Ремонт грузового транспорта	<input type="checkbox"/> Частное пользование										
<input type="checkbox"/> Торговля автомобилями	<input type="checkbox"/> Другое _____										
Мощность компрессора, необходимого для данного оборудования: кВт (лошадиные силы): <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> 5</td><td><input type="checkbox"/> 7,5</td><td><input type="checkbox"/> 10</td><td><input type="checkbox"/> 15+</td></tr><tr><td colspan="4"><input type="checkbox"/> другое _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 7,5	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 15+	<input type="checkbox"/> другое _____					
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 7,5	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 15+								
<input type="checkbox"/> другое _____											
Объем компрессора: литров (галлонов): <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> 75,7</td><td><input type="checkbox"/> 227,1</td><td><input type="checkbox"/> 302,8</td><td><input type="checkbox"/> 454,2</td></tr><tr><td colspan="4"><input type="checkbox"/> другое _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> 75,7	<input type="checkbox"/> 227,1	<input type="checkbox"/> 302,8	<input type="checkbox"/> 454,2	<input type="checkbox"/> другое _____					
<input type="checkbox"/> 75,7	<input type="checkbox"/> 227,1	<input type="checkbox"/> 302,8	<input type="checkbox"/> 454,2								
<input type="checkbox"/> другое _____											

Karta gwarancyjna

Warunki gwarancji producenta

Mighty Seven International CO., LTD oferuje ograniczoną gwarancję do produktów wyprodukowanych przez **Mighty Seven** i sprzedanych przez jego autoryzowanych dealerów. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.

Gwarancją nie jest objęte wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa i nie odnosi się do produktów zmodyfikowanych, albo naprawionych przez kogoś innego niż Mighty Seven lub autoryzowany serwis.

Wadliwy produkt **Mighty Seven**, proszę wysłać na koszt nadawcy do dealera, gdzie produkt został nabyty, wraz z adresem zwrotnym, informacją o usterce i kontaktem.

W przypadku nie spełnienia warunków gwarancji naprawa zostanie wykonana odpłatnie.

Proszę zatrzymać tę kartę gwarancyjną.

Data sprzedaży :	Model nr :
Termin upływu gwarancji :	Seryjny nr :

Pieczętka sprzedawcy





Dla sprzedawcy

Karta gwarancyjna


Data sprzedaży :	Model nr :
Termin upływu gwarancji :	Seryjny nr :
Name:	
Imię i Nazwisko /nazwa firmy :	
Adres :	
Tel. :	Faks. :
E-mail :	
Rolnictwo: <input type="checkbox"/> Blacharstwo samochodowe <input type="checkbox"/> Mechanika samochodowa <input type="checkbox"/> Wulkanizacja <input type="checkbox"/> Warsztat samochodów ciężarowych <input type="checkbox"/> Użytek domowy <input type="checkbox"/> Produkcja <input type="checkbox"/> Inne _____	
Specyfikacja kompresora: Moc: <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7,5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+ <input type="checkbox"/> inny _____ Rozmiar zbiornika(L): <input type="checkbox"/> 75,7 <input type="checkbox"/> 227,1 <input type="checkbox"/> 302,8 <input type="checkbox"/> 454,2 <input type="checkbox"/> inny _____	

保固卡

镁迪企业股份有限公司提供有限的产品保固, 范围仅限定由镁迪公司所生产制造, 并透过其全球各大合格经销商推广销售, 若因材质因素或制程瑕疵而导致缺陷之产品。反之, 若因不当使用、误用、自行拆卸、修改, 或非经由镁迪所授权之服务人员维修, 而造成产品故障或损伤, 则不在保固范围之列。

如果发现镁迪公司产品在保固范围内有上述缺陷, 请将产品连同地址、联络信息、购买发票及运费等, 送回原购买的经销商处进行维修。保固范围以外的所有维修或零件更换等需求, 经销商或服务据点得依实际维修内容收取相关费用。

请妥善保存此保固卡。

购买日:	产品型号:
保固有效期:	产品序号:
经销商章	
	



经销商留存

保固卡

销售日:	产品型号:										
保固有效期:	产品序号:										
姓名:											
公司名称:											
地址:											
电话:	传真:										
电邮:											
<p>通路别:</p> <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> 农业机械</td><td><input type="checkbox"/> 车体烤漆&维修</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> 一般汽车维修</td><td><input type="checkbox"/> 公共工程/ 政府公共事业</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> 轮胎</td><td><input type="checkbox"/> 工厂</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> 卡车维修</td><td><input type="checkbox"/> 居家修缮</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> 汽车制造</td><td><input type="checkbox"/> 其它 _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> 农业机械	<input type="checkbox"/> 车体烤漆&维修	<input type="checkbox"/> 一般汽车维修	<input type="checkbox"/> 公共工程/ 政府公共事业	<input type="checkbox"/> 轮胎	<input type="checkbox"/> 工厂	<input type="checkbox"/> 卡车维修	<input type="checkbox"/> 居家修缮	<input type="checkbox"/> 汽车制造	<input type="checkbox"/> 其它 _____
<input type="checkbox"/> 农业机械	<input type="checkbox"/> 车体烤漆&维修										
<input type="checkbox"/> 一般汽车维修	<input type="checkbox"/> 公共工程/ 政府公共事业										
<input type="checkbox"/> 轮胎	<input type="checkbox"/> 工厂										
<input type="checkbox"/> 卡车维修	<input type="checkbox"/> 居家修缮										
<input type="checkbox"/> 汽车制造	<input type="checkbox"/> 其它 _____										
<p>所使用的空压机规格:</p> <p>马力</p> <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> 5</td><td><input type="checkbox"/> 7.5</td><td><input type="checkbox"/> 10</td><td><input type="checkbox"/> 15+</td></tr><tr><td colspan="4"><input type="checkbox"/> 其它 _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 7.5	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 15+	<input type="checkbox"/> 其它 _____					
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 7.5	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 15+								
<input type="checkbox"/> 其它 _____											
<p>贮气槽 (gal):</p> <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> 20</td><td><input type="checkbox"/> 60</td><td><input type="checkbox"/> 80</td><td><input type="checkbox"/> 120</td></tr><tr><td colspan="4"><input type="checkbox"/> 其它 _____</td></tr></table>		<input type="checkbox"/> 20	<input type="checkbox"/> 60	<input type="checkbox"/> 80	<input type="checkbox"/> 120	<input type="checkbox"/> 其它 _____					
<input type="checkbox"/> 20	<input type="checkbox"/> 60	<input type="checkbox"/> 80	<input type="checkbox"/> 120								
<input type="checkbox"/> 其它 _____											

بطاقة ضمان

شهادة ضمان المصنع المحدودة

محدودة على المنتجات التي تصنعها شركة مايتي سيفن و التي تباع ان شركة مايتي سيفن الدولية (ال . ال . سى .) تقدم شهادة ضمان المحدود الا على المنتجات المعيبة فى خاماتها و تصنيعها حيث لا - بمعرفة موزعيها المعتمدين حول العالم . هذا و لا يسرى الضمان اصلاحيها لادى أى طرف عدا مايتي سيفن او ممثليها المفوضين ينطبق على المنتجات المساء تشغيلها أو التي تم تعديلها أو التي تم بالصيانة . الى الموزع المختص الذى أشتري منه مع عدوانكم و بيانات هذا و نرجو فى حالة تواجد منتج معيوب من مايتي سيفن أن ترسلوه كالموصف عاليه و فيما عدا ذلك فان خدمة الاصلاحات أو الاستبدال الاتصال طرفكم . و أما الاصلاحات او الاستبدال فتحتت ضمان تتم المحاسبة عليها .

هذا و نرجو الاحتفاظ بهذه البطاقة من أجل الضمان :

تاريخ الشراء :	موديل رقم :
تاريخ انتهاء الضمان :	مسلسل رقم :
<div>ختم الموزع</div> <div></div>	



بطاقة ضمان

تاريخ الشراء :	موديل رقم :
تاريخ انتهاء الضمان :	مسلسل رقم :
الاسم :	
اسم الشركة :	
العنوان :	
رقم التليفون :	
عنوان البريد الالكتروني (ايميل) :	
نوعية النشاط : <input type="checkbox"/> الات زراعية <input type="checkbox"/> اصلاحات عامة للسيارة <input type="checkbox"/> الاطارات <input type="checkbox"/> صيانة و اصلاح مركبات النقل <input type="checkbox"/> صناعة السيارات <input type="checkbox"/> اصلاح البنن (سمكرة) دو <input type="checkbox"/> مرافق الأشغال العامة و الحكومية <input type="checkbox"/> لمصانع <input type="checkbox"/> لاستخدامات المنزلية <input type="checkbox"/> أنشطة أخرى	
مواصفات ضاغط الهواء (الكمبيوتر) المستخدم القدرات بالحصان : القدرات (فما فوق) قدرات أخرى <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7,5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+	
حجم التانك (باللتر) : قدرات أخرى <input type="checkbox"/> 75,7 <input type="checkbox"/> 227,1 <input type="checkbox"/> 302,8 <input type="checkbox"/> 454,2	